

THE  
**RECORD**

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

*Townshippers to have say on voting system . . . See Page 3*

85 CENTS + TAXES

PM#0040007682

FRIDAY, FEBRUARY 3, 2005

# Warm January doesn't deter ski hill operators

*Cooler weather on the way according to informed sources and shadows*

By Maurice Crossfield

Despite a dismal January, operators of the region's ski hills are hopeful that cooler weather next week will make for a busy February.

"It's a lean year so far, but we're only the second of February," said Chris Veillon, marketing director for the Owl's

Head ski hill. "Last year our first major snowstorm was on the 10th of February. I'm confident things are going to turn around. We've still got two solid months ahead of us."

Ski Bromont's Charles Desourdy said the saving grace so far was a cold December that allowed for a lot of snow-making. With two to four feet of artificial snow as a base, Bromont has managed to stay open, even when it rains.

"Because of our base there is less damage when it rains," Desourdy said. "It acts like a big sponge and it is easier for us to break it up afterwards."

Desourdy said winter rains are typically followed by extreme cold, something which hasn't happened this year. That has made it possible to keep the slopes groomed, preventing icy patches that make skiing dangerous.

"The skiing we've had we've had great comments," said Jennifer Davidson of Accommodation Sutton, which finds and rents out rooms, chalets and condos for skiers. "The mountain (Mount Sutton) has been maintaining what it has and the skiing is really good."

Of course that's not what a lot of people may be thinking when they look out their windows. Meagre snow cover and nearly

record-setting warm temperatures in January haven't exactly inspired people to hit the slopes. Still, Davidson said she's had almost no cancellations from people looking for a ski vacation in Sutton.

"A lot of the vacationers from Ontario and the US have been booked since August or September," she said. "The weekend rentals we've had are a bit slower."

PLEASE SEE SKI PAGE 5



GORDON ALEXANDER/SPECIAL

It's official. Punxsutawney Phil saw his shadow assuring another six weeks of winter. That can only be good news for ski hills in the region.

## Banking on Biotech



PERRY BEATON/SPECIAL

Biotech and pharmaceutical researchers work within a stone's throw of the CHUS Fleurimont. For more on the facility, please see Page 8

 <p><b>2006 Tacoma</b> Starting at <b>\$29,560</b></p> <p>Lease a Tacoma We will make the <b>FIRST</b> and <b>SECOND</b> payment!</p>	<p><b>START SMART</b></p> <p>ACCESS TOYOTA 1-888-TOYOTA-8 • access.toyota.ca</p>	 <p><b>2006 Matrix</b> starting at <b>\$219*</b> / 48 month lease</p> <p>First payment <b>FREE</b></p>
<p>151 Route 116, Richmond • Tel.: (819) 826-5923 • Toll free: 1-800-363-1616</p>		

# Hydro-Quebec is pruning trees

Hydro-Quebec will be pruning trees in various parts of Compton, Waterville, Hatley and North Hatley. Hydro-Quebec uses specialized firms familiar with pruning techniques. They alone have the legal right to prune trees located within 3 metres (10 feet) of power lines and, if necessary, to cut down trees growing near our network. Tree trimmers from Arboriculture de Beauce may have already passed through your area, or will do so shortly.

Pruning crews generally use angled cuts on trees located next to power lines, or a V-Cut for those growing directly under power lines. These techniques ensure the health of the tree, and encourage new shoots to sprout on the side opposite the power lines. They also help to improve the quality of service, and reduce the number of power outages caused by heavy winds or ice storms.

In some cases, the crews will also trim branches that overhang power lines, especially if they seem to be weak and are likely to cause a power outage. In other cases, Hydro-Quebec may cut down dangerous trees, but only after seeking the owner's permission.

In order to prevent power outages or the need for pruning, Hydro-Quebec suggests planting only trees with small crowns or those whose size is limited near power lines. Individuals should never try to prune or cut down a tree close to a power line. Let the professionals do the job. Contact hydro's customer service department at 1-888-385-7252.

Robert Leo Gendron of Action St-François told reporters an estimated 22 tonnes of garbage and debris was collected from the shorelines of the St. Francis from May 14-Oct 29, 2005. Twenty-seven clean-up operations were undertaken by 271 volunteers in Compton, Marbelton, Sainte-Catherine-de-Hatley and Sherbrooke. For the third year, Action Saint-François has included diving operations in the clean-up effort and this year about a dozen divers participated in an underwater clean up of the Magog River. A second operation took place when nearly 40 volunteers undertook a clean up at Lac de Nations in Sherbrooke conjunction with CHARMES and the Sherbrooke diving school.

## River Clean-up



PERRY BEATON/SPECIAL

Robert Leo Gendron of Action St-François told reporters an estimated 22 tonnes of garbage and debris was collected from the shorelines of the St. Francis from May 14-Oct 29, 2005. Twenty-seven clean-up operations were undertaken by 271 volunteers in Compton, Marbelton, Sainte-Catherine-de-Hatley and Sherbrooke. For the third year, Action Saint-François has included diving operations in the clean-up effort and this year about a dozen divers participated in an underwater clean up of the Magog River. A second operation took place when nearly 40 volunteers undertook a clean up at Lac de Nations in Sherbrooke conjunction with CHARMES and the Sherbrooke diving school.

## Runaway found



Jessica Rouleau Pellemans, the 16-year-old girl who ran away from a group home in Laval on Christmas day, has been found by Sherbrooke Police. They found her and her companion, 44-year-old Stéphane Rouillard, in a house in Sherbrooke's North Ward area. Rouillard was not arrested. Pellemans will be sent back to Laval.

## RECORD GIVEAWAYS

The Record has ski lift tickets to give away to loyal Record readers. The first is a pair of lift tickets for Mont Orford which can be used for a day on the slopes before April 30 if the weather co-operates.

The second is a pair of tickets for day or night skiing at Montjoye, the Eastern Townships' premiere family hill. To qualify, send this coupon to The Record before Feb 10.

Name:

Address:

Telephone:

## BRIEF

### Former convict to speak

Randy Johnston is an ex convict who began a life of crime in his teen years after experimenting with drugs. His crimes escalated to armed robbery and accessory to murder and by the age of 16, he was injured by a gunshot while part of a street gang. After spending some serious time behind bars in a maximum security prison in Canada, Jackson discovered his faith. He will speak about his experiences and his journey in an English presentation entitled The Hard Road on Sunday, Feb. 5 at 10 a.m. at Eglise Lumière des Nations, followed by a lunch at Centre Julien Ducharme. The Bishop's University Choir will perform at the service. Admission is free and everyone is welcome to attend.

LOTO QUEBEC		Results	
TVA, the network of draws			
<b>649</b>	Draw	WINNERS	PRIZES
	2006-02-01	6/6	1 \$4,290,727.00
02 12 14 41 42 43		5/6+	2 \$141,709.60
Bonus : 20		5/6	93 \$2,517.50
		4/6	5,851 \$75.80
Total sales	\$13,655,642	3/6	110,631 \$10.00
Next grand prize (approx.)	\$4,000,000	2/6+	76,562 \$5.00
<b>Quebec 49</b>	Draw	WINNERS	PRIZES
	2006-02-01	6/6	0 \$1,000,000.00
03 12 13 17 28 44		5/6+	0 \$50,000.00
Bonus : 29		5/6	14 \$500.00
		4/6	1,059 \$50.00
Total sales :		3/6	18,958 \$5.00
			\$448,140.50
<b>Extra</b>	Draw	NUMBER	PRIZE
	2006-02-01	188607	\$100,000

Claims - see back of tickets. In the event of discrepancy between this list and the official winning list of Loto-Quebec, the latter shall prevail.

**Pronostik BET ON HOCKEY! MINIMUM JACKPOT \$15,000**

## Weather

**Today:** Light snow changing to rain in the morning. Wind east 30 km/h becoming light late in the day. High plus 4.

**Saturday:** Cloudy with 40 per cent chance of showers. Low plus 1. High 6.

**Sunday:** Snow. Low minus 1. High plus 1.

**Monday:** Periods of snow. Low minus 9. High minus 7.

## Ben by Daniel Shelton



# Townshippers to have say on voting system

## Proportional representation good for anglos: Gibb

By Brion Robinson  
SHERBROOKE

The government is sending a public commission around the province to find out what people have to say about changing the voting system, and some say it may be beneficial to anglophones.

Under the new proportional representation system, ridings would disappear (but a sense of the regional would be maintained) and seats would be awarded based on the percentage of the popular vote.

Bishop's University student Evan Hughes, who voted in the Compton-Stanstead riding in the last federal election, says proportional representation would work well in federal politics.

"I like the idea of having the same percentage of representation in government as what people vote for," said the 22-year-old economics major.

Hughes said the new system would give fringe parties including the Green Party of Canada more representation in parliament.

Under the current first-past-the-post system a citizen votes for a candidate in his or her riding. The candidate is usually affiliated with a party. The candidate, sometimes running against three or four

rivals can win with one-third of the vote. The party with the most candidates (not the greatest percentage of the popular vote) is elected to the National Assembly and forms the government.

Brian Gibb, executive director of the Regional Association of West Quebecers, says the new voting system will give the anglophone vote more weight.

"The present system works against the anglophones," he said, noting the English-speaking community in Quebec is dispersed throughout the province and their votes don't carry enough weight in specific ridings.

Gibb said Quebec is unique from the other provinces because the anglophone community is split up and dispersed in different areas of the province and they tend to vote towards the federal option.

He referred to some anglophone voters living on the Lower North Shore and the Lac Saint-Jean who don't vote because their numbers are so small they don't believe their vote counts.

"No matter where you live or who you vote for, your vote should carry equal weight," he said. "The anglophone vote should count."

Gibb also criticized the provincial Minister responsible for reform of democratic institutions Benoit Pleater for endorsing a system of proportional government that doesn't do more to recognize the minority anglophone vote.

"if you want to embrace equality we mustn't reduce discrimination but elimi-

nate it," he said.

Although the vote would change representation and may improve the standing of some fringe parties, some say it doesn't control politicians.

Yvon Bélair, Parti Québécois candidate for Orford in 2003 said politicians are elected to the National Assembly to represent their electors but they also have to act in the best interests of the party.

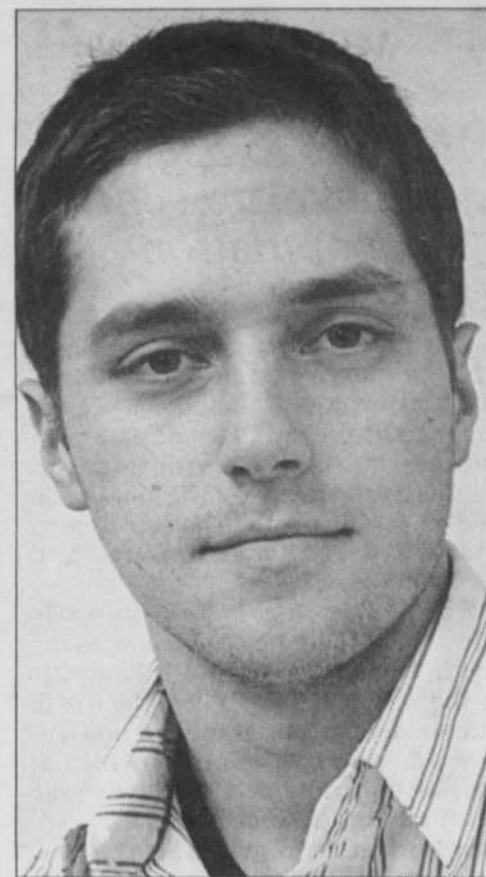
He said they will always have this conflict no matter what the voting system.

Bélair also said the first post system works well since it allows a regular turnover of parties and minority governments.

"I think a minority government is better because it's obliged to consult with other parties," he said. "The governing party is obliged to have a consensus. All the parties deserve a say."

Whatever the system residents in Sherbrooke will have their say

Feb. 7 when the commission visits the Hotel Delta on King Street West 9:30 a.m. [brobinson@sherbrookerecord.com](mailto:brobinson@sherbrookerecord.com)



PERRY BEATON/SPECIAL

Bishop's University student Evan Hughes says proportional representation would also work well in federal elections.

Help make the world a better place through a bequest to charity.

Un héritage à partager  
LEAVE A LEGACY™  
Quebec  
[www.legacy-quebec.org](http://www.legacy-quebec.org)  
1 888 304-8834

**Retirement living in Knowlton**

"A place to call home!"  
«Un endroit où il fait bon vivre»

RÉSIDENCE POUR LES AÎNÉS /  
RETIREMENT RESIDENCE

with 24 hr. supervision  
Social activities  
to enjoy with a warm and caring personnel

Soins 24h sur 24  
Programme d'activités et un personnel chaleureux  
Physio services available & doctor on call

MEMBRE  
Association  
Résidence pour  
Retraités du  
Québec

28 Mount Echo, Knowlton, Québec (450) 242-4663  
E-mail: [manoirlacbrome@bellnet.ca](mailto:manoirlacbrome@bellnet.ca)  
Web site: [www.manoirlacbrome.com](http://www.manoirlacbrome.com)

Want to sell?  
Need an appraisal?

Call: Dara Jane Loomis  
Aff. Real Estate Agent

Sutton de l'Estrie, Magog

Cell: 819 574-7804  
Off: 819 847-3400  
[dloomis@sutton.com](mailto:dloomis@sutton.com)

VENDU  
Sutton  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)  
DARA JANE LOOMIS  
Agent immobilière affilée  
823-7474

**ALBERT BRANDT, BBA**  
AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

- Professionalism and Integrity, serving the community since 1987
- Ranked among the top RE/MAX individual sales people in Québec & Canada for 5 years running
- Top local (Magog) Individual Agent
- LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD\*  
Re/Max International second highest Career Award  
\*Career earnings of +\$3,000,000
- CHAIRMAN CLUB MEMBER\*\*  
Re/Max International highest Annual Award  
\*\*Annual commissions of +\$500,000

819-868-6666

RE/MAX  
CHARTERED REAL ESTATE BROKER  
[www.remax-quebec.com/albert.brandt](http://www.remax-quebec.com/albert.brandt)

**FUTURESHOP**

Sony RDRGX315 DVD Recorder 10065042. On pg. 7 of our February 3 flyer, this product was advertised for \$199.99 after a \$200. mail-in rebate. In fact, the rebate only applies when the product is purchased with a Sony Grand Wega or Bravia LCD TV with a 26" or larger screen. We sincerely apologize for any inconvenience this may have caused our valued customers.

Dennis Glezou  
CHARTERED ACCOUNTANT

CORPORATION AND PERSONAL TAX  
ACCOUNTING AND PAYROLL SERVICES  
BUSINESS AND TAX CONSULTING

175 Queen, Suite 204  
Lennoxville Tel.: 819-823-0800

# Too many deer in Brome-Missisquoi?

## MRC seeking permission for hunters to bag does and fawns to control population

By Joshua Bleser

At the Brome-Missisquoi MRC's regular council meeting last Dec. 20, the mayors passed a resolution requesting that Quebec's wildlife and natural resources ministry (le ministère des Ressources naturelles et de la Faune) emit double-slaughter permits to deer hunters in zone 5 West in time for the start of next hunting season.

The permits would allow hunters in the area bordered by the States to the south, Route 112 to the north, Route 235 to the west, and Route 139 to the east to kill two deer, as long as the first one is either a doe or a fawn less than 15 months old. Such permits were used "with success" in 1998, according to the MRC.

A work group composed of the MRC, the Sûreté du Québec in Cowansville, l'Agence forestière de la Montérégie, the Estrie wood producers' union, the ministry of Transport, the Groupe Faune Laval-Mon-



FILE PHOTO

Some worry a double slaughter permit for deer might deplete the population in some areas.

tréal-Montérégie, and the St-Hyacinthe Fédération de l'Union des Producteurs Agricoles concluded that such a measure would decrease the population density of white-tailed deer from 10-12 per square kilometre of wooded habitat to 3-6, the range recommended by Quebec's deer management plan.

Thus, the group reasoned, there would be a decrease in the number of car accidents involving deer (which the SQ reported rose from 327 in 2003 to 334 in 2004), in the societal cost of awareness campaigns and carcass removal, and in the economic costs to foresters and agricultural producers whose land and crops are damaged by hungry deer.

The MRC's request does not touch all of Brome-Missisquoi. Most notably, much of the Town of Brome Lake falls outside of zone 5 West. Richard Cadarette, the president of the Brome Bolton Fish & Game Club, reports that in many of the areas under his club's purview, the deer population is below what it should be.

"As a matter of fact, we've just gotten in touch with

the government to try to stop the doe hunt, because...there are areas where there are hardly any deer left," Cadarette said in an interview Wednesday.

Club member Dorson Johnston, who has been hunting in the Knowlton-area since 1960, agrees. Years ago, Johnston says, "it was nothing to see 60 or 70 deer" in the field behind his house in West-Brome. "Now we see one or two."

West Bolton would be untouched by the double-slaughter permits in zone 5 West, but Mayor Don Badger, along with several others present at the MRC's Dec. 20 meeting, nevertheless presented less radical solutions.

As far as Badger is concerned, the root cause of the social and economic costs associated with high deer populations is human activity that results in too many deer searching for food in the wrong places at the wrong time.

For example, the heavy deforestation near farmland in Brome-Missisquoi in recent years has meant deer do not have access to their favourite food—branches and small trees—and end up munching on farmers' crops near roads, where they run the risk of being involved in run-ins with cars.

In other words, the problem is with people, not with deer. In addition to the search for food leading them to fields and roads, Cadarette points out that many people in towns feed deer.

In light of this cluster of problems, one of the solutions Badger proposed at the

meeting was the adoption of the "Pennsylvania rule", according to which the extra hunting permit is issued directly to the landowners or farmers whose crops are being damaged by deer. That proposal was shot down, Badger says, because the MRC had statistics showing "it wouldn't be effective enough."

"Nature tends to regulate itself. It's when you start to introduce human interests that you begin to have problems," Badger notes.

Despite this perspective, and some worries that double-slaughter permits would have negative repercussions on already-low deer populations that move between zone 5 West and zone 5 East (from Abercorn to Granby along Routes 139 and 215), the resolution was passed unanimously and without consultation with local hunters, according to MRC director general Robert Desmarais.

It is, however, unlikely that the ministry of wildlife and natural resources would apply the resolution in time for next fall's hunting season. Ministry spokesperson Marie-France Boulay could not be reached before press time, but Boulay said last week that Sépaq, the organization in charge of Quebec's outdoor establishments, might issue special permits allowing hunters to kill fawns and does, instead of just bucks.

If the double-slaughter resolution is made into law, it is likely that, as in 1998, it will apply for only one year.

jbleser@sherbrooke-record.com

No need to shovel for miles  
to get your favourite daily.  
Just one quick call (or fill in  
the coupon below) and you can have  
The Record delivered to your door.  
You even save on the newsstand price!

### SUBSCRIPTION

#### RATES

\$36<sup>81</sup>

for 3 months

\$72<sup>47</sup>

for 6 months

\$138<sup>03</sup>

for 1 year

or \$11.50/month

Pre-Authorized Payment Plan

(just send a "VOID" cheque)

(these prices include GST & PST, Quebec rate)



Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

Tel. No.: \_\_\_\_\_

Please mail with payment to:

THE RECORD

P.O. Box 1200

Sherbrooke, QC J1H 5L6

569-9528 • 242-1188 • 1-800-463-9525

## Relay for Life



PERRY BEATON/SPECIAL

Relay for Life organizers Francine Pulinckx, Rita L. Côté and Marie Bureau say Townshippers will join thousands of other Quebecers in June in one of 42 Relay for Life events to raise money to battle cancer. In Sherbrooke, the activity will take place at Parc Julien-Ducharme June 9 from 7 p.m. to 7 a.m.. Ten-member teams of family members, friends and co-workers will walk or relay around the track from dusk to dawn. This year's honorary chairman is Serge Audet and the event is sponsored by the Caisse populaire Desjardins, represented by Martin Sévigny. To register, make a donation or become a volunteer visit [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca) or call the Cancer Information Service at 1-888-939-333 or the Canadian Cancer Society office in Sherbrooke at 819 562 8869.

# SKI:

CONT'D FROM PAGE 1

Desourdy said following a decent Christmas and a very busy New Year's week the number of day trippers has slowed somewhat. He said season pass holders are happy because they don't have as many people to contend with on the slopes.

"People know our reputation for snowmaking," Desourdy said. He said artificial snow used to be a bit of an insurance policy, but now serves as a guarantee for being able to ski. Despite only a light covering of snow elsewhere all of Bromont's runs are open, except for the glades. Ninety per cent of the snow on Bromont is artificial.

Veillon said Owl's Head, like other hills, has used millions of gallons of water in hundreds of hours of snowmaking to offset the relatively snowless winter.

Not every hill is so prepared. Just a short distance from Bromont Mont Shefford has no snowmaking, and has only been open for a few days this season. The hill, which is the only one still in operation in the region which has no snowmaking capacity, has had to close its doors and wait for Mother Nature to bring a load of the white stuff.

That may well be on the way. Veillon said the meteorologist Owl's Head works with is forecasting a colder February with higher than normal amounts of snow.

"We're hopeful that when the snow comes people will be ready to get out of their homes," he said.

So far Environment Canada would seem to agree. Its five-day forecast is for

continued mild temperatures until Sunday evening, with periods of snow on Monday and a daytime high of -7 Celsius, typical February weather. Other weather services are also calling for cooler temperatures next week.

Things could be much worse: The cold weather that typically sits over northern Canada has been parked over northern Europe for most of the winter, dumping snow and bitter cold temperatures on countries that are more accustomed to mild winter weather. The winter-related death toll in Russia continues to rise, and in Poland a town hall roof collapsed under the weight of snow, killing 63 people.

The weekend will be a messy one in eastern Canada. Barely able to shovel their way out of a storm that brought high winds and nearly two feet of snow to much of the Maritimes, the forecast there for the weekend is for warmer temperatures and rain.

Desourdy said ski hill operators will say their prayers for snow, as they work their way towards the spring break weeks, which traditionally bring a lot of vacationers out to ski. He said the Quebec spring break week, which starts Feb. 27, usually has the biggest impact on Bromont. Meanwhile hills like Sutton and Owl's head also benefit from spring break weeks in the US and Ontario, as do nearby restaurants and accommodations.

But if Canada's groundhog weather prognosticators have their way the remainder of the ski season will be short lived. Both Wairton Willie and

Shubenacadie Sam are predicting a quick end to winter, while their US counterpart, Punxsutawney Phil is calling for another six weeks of winter.

If you look at the calendar, Phil is likely the most on track. Spring officially arrives in 45 days, or six and a half weeks.

## Home Show This Weekend



PERRY BEATON/SPECIAL

Some 70 exhibitors will be at Sherbrooke's exhibition centre this weekend, Feb 2-5 for the annual home show. For decorating ideas and the newest trends in indoor and outdoor decor, drop by Thursday from 5-10 p.m., Friday from noon to 10 p.m. Saturday from 10 a.m. to 10 p.m. and Sunday from 10 a.m. to 5 p.m. Admission is \$8 for adults, \$7 for those 55 and older and no charge for those under 12 accompanied by an adult.

### PROVENCHER / LONGPRÉ INVESTMENT ADVISORS

## BOND

City of Montreal  
3.00%

Maturity: October 30, 2006  
Fully Guaranteed

**"Compare this to a  
bank short term  
G.I.C.!!"**



Peter J. Provencher  
B.Comm.



Stephan Longpre  
B.B.A.



3395 King Street West, Suite 120  
Sherbrooke Quebec J1L 1P8  
Telephone: (819) 780-8555  
Direct-line: 1-866-780-8555  
Fax: (819) 780-8666

Member of  
Canadian Investor  
Protection Fund



Illustration: Jacques Lagrange

## YOU'LL BE PLEASANTLY SURPRISED BY ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC'S RRSPs

### MORE ACCESSIBLE THAN YOU THINK

- Minimum purchase \$100
- No management or administration fees
- Refund of transfer fees on any amount of \$1 000 or more transferred into one of our registered accounts, up to 5% of the amount transferred (maximum of \$125)

### BONUS OF

# 1%

the first year for new RRSP funds.\*

Step-up Bonds • Fixed-rate Bonds • Stock-index Bonds

# 1 800 463-5229

Call us Monday through Friday from 8 a.m. to 8 p.m., and Saturdays during February from 10 a.m. to 4 p.m.

To learn more  
about our products, visit  
[www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne  
Placements  
Québec

\* For Stock-index Bonds, the 1% bonus applies to the capital invested.

# Community Forum



## LETTER TO THE EDITOR

### Will Bloc MP speak out for proportional representation?

OPEN LETTER TO ANDRÉ BELLAVANCE MP, RICHMOND-ARTHABASKA

I hope that you, my representative in Hull-Ottawa, share my concern about the inequity concerning political representation in Canada. An injustice has been perpetuated, and I assume that you and your party will be actively involved in correcting it. I assume this as I cannot be sure because it seems that you do not (or at least did not during the election campaign) communicate with *The Record*, the only local newspaper that caters to the English-reading population of your riding. Furthermore, I did not hear or see any mention in your advertisements of your support for representation by population.

Despite this non-vocal support of rep by pop, I am sure that you were just as dismayed as I to learn that in the recent election a certain political party received 10.5 per cent of the national vote, but an unbelievable 16.5 per cent of the

parliamentary seats. Even worse, another party received 17.5 per cent of the national vote but only 9.4 per cent of the parliamentary seats. What a horrible situation. Makes you want to separate, doesn't it?

Furthermore, as is usual with Canada, the federal government makes the situation even worse in the province of Quebec. This same party received 42 per cent of the popular vote in Quebec but took 68 per cent of the parliamentary seats. This might lead some people to think that this party speaks for the majority of the population, which would be statistically incorrect. Usually a fringe party is underrepresented in government, but in Quebec the opposite is true.

Your party campaigned upon the promise to protect the interests of Quebecers. I want to know what you, in particular, and your party, in general, are going to do about this injustice of non-representational government that is being imposed upon us by Ottawa.

I await your response.

RONALD EWING  
Ulverton

## Bloc faces new foe

What a difference a poll makes - and what a difference a rogue poll makes.

A few days ago the CROP polling firm, now celebrating 40 years of probing the souls of Quebecers, came out with a poll that rocked the province's political firmament.

The poll sampled opinions before and after the federal election. The data suggested a major leap in satisfaction for Jean Charest's Liberal government. It also showed a significant slump in support for sovereignty.

CROP attributed this upturn in fortunes for federalist forces to the hand of friendship extended to Quebec by Stephen Harper and the Conservatives.

The poll put Parti Québécois leader André Boisclair on the defensive, as reporters factored in his arrival at the helm of the PQ as an element of the sovereigntist party's decline. Platoons of pundits, stunned by the CROP survey, quickly revised all their calculations, now seeing the looming demise of the PQ rather than the Liberals.

Oops, says CROP. As it turns out the polling house now says it got its numbers wrong. Upon rechecking its data CROP found it had sampled a disproportionate number of Montreal non-francophones, leaving the false impression of a surge of adoration for Canada.

CROP now says Charest and the Liberals are mired in just about as much loathing as before the federal election, and that the PQ's towering lead in voting intentions has not really changed that much.

CROP's skewed-up sample aside, the big picture questions remain about the longer term impact of the Conservatives' impressive breakthrough in Quebec. More precisely, how has Harper's harvest changed the landscape for the Bloc Québécois?

The short answer would seem to be that, barring a catastrophic mishandling of his entreaties to Quebec, Harper has it within his means to deal a mortal blow to the separatist protest party, now approaching 15 years as a force in the House of Commons.

Although its MPs will deny it, evidence suggests the sponsorship scan-



PETER BLACK

dal rescued the Bloc Québécois from extinction. True, the Liberals' popularity in Quebec had slumped somewhat before Paul Martin took over as leader and prime minister. Nevertheless, the incessant stench coming from the Gomery télé-roman ensured the Liberals were not likely to regain support in Quebec before Martin's minority government fell.

Yet, when the writ did drop and the campaign got rolling, it was the Bloc Québécois that emerged the biggest loser in Quebec, at least in terms of meeting expectations.

The BQ saw its share of the popular vote drop from nearly 49 per cent to 42 per cent, well below the magic 50 per cent margin assumed to be the threshold for a referendum win. As for the party's still-impressive seat total of 51, the eight ridings lost to the Conservatives in the Quebec City area were only partly compensated for by ridings won elsewhere through Liberal-Conservative vote-splitting.

Having failed to cash in on corruption and the most serious spike in anti-Ottawa, anti-Liberal sentiment in Quebec since the Meech Lake fiasco, the Bloc now faces the prospect of a Conservative government seemingly prepared to neutralize its other trump face-card - the so-called fiscal imbalance.

While the Bloc has the numbers to claim it holds the balance of power in the new Parliament, it has little ready-made leverage, at least nothing compared to the corruption accusations it could hurl at the Liberals at will. Squeaky clean new Quebec cabinet ministers like Lawrence Cannon and Josée Verner won't be such easy targets as were the battle-scarred Liberal veterans on Martin's front bench.

Odds are Harper will go for a majority government sooner rather than later, depending on how favourably Quebec and Ontario react to the Conservative government's debut.

Should that happen, the Bloc may find itself - without Gomery, without tainted Liberals - scrambling to spare itself from a much mightier Conservative wave.

## THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
NELSON APOUNSO CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88-A LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
CANADA:	1 YEAR	120.00	8.40	9.63	\$138.03
	6 MONTHS	63.00	4.41	5.06	\$72.47
	3 MONTHS	32.00	2.24	2.57	\$36.81

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of *The Record* are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

*The Record welcomes your letters to the editor. Please be sure to sign your name and include a telephone number. Only signed letters are considered for publication.*

## Perspectives

# Long list of Liberal prospects

What makes Liberal leadership races so compelling is that, historically, the winners tend to go on to enjoy substantive stints in office.

Only two Liberal leaders, Edward Blake and Daniel Duncan McKenzie, failed to become prime ministers - both before 1919. By contrast, no fewer than nine Conservative chieftains failed to move into 24 Sussex Drive.

So, with Paul Martin having announced an intention to retire, all the talk is about who might want to take a stab at replacing Stephen Harper as PM.

There are no obvious successors this time and the big three already have counted themselves out.

Canada's outgoing ambassador to the U.S. Frank McKenna, along with former federal cabinet ministers John Manley and Brian Tobin, over the past week have served notice of their uninterest.

These men, in their 50s, reflect a generation of politicians whose prime time to run would have been, oh, maybe five years ago. Martin prevailed in 2003 and the trio simply moved on.

Politicians who manage to "escape the trap and not go back for the cheese," as McKenna phrased it, appear to undergo a metamorphosis. With sizable political pensions and large private-sector paycheques, they get used to lifestyles that are less demanding and more monied.

Manley's political pension is \$105,868 a year. Tobin, 51, former Newfoundland premier and federal industry

minister, quit politics in 2002. He's collecting a Newfoundland government pension and, when his MP's pension is activated in four years, he'll qualify for \$90,000 a year between the two.

Manley these days is a busy lawyer. Tobin acts as senior business adviser for a Toronto law firm as well as being a public speaker in high demand. The boy from small-town Newfoundland two years ago purchased a \$2-million mansion in Toronto's swish Rosedale neighbourhood.

Opinionated former Grit Sheila Copps, brutally hustled out of politics by the Martin forces in 2004, is now, at age 53, a contented newspaper columnist and, at 55, will start collecting her MP's pension - \$119,869. Dollars to doughnuts, she won't be back.

If these more obvious Liberals fail to come forward to claim the prize, less obvious ones inevitably will.

So the Liberal leadership race will become a hotly contested, wide-open affair, featuring both the impressive and the less so.

Tongues are wagging about former NDP premier Bob Rae and that perennial leadership candidate, Belinda Stronach.

There's Ken Dryden and Stephane Dion, two self-effacing but highly capable men who as a result of solid cabinet performances have earned the right to compete.



BARBARA YAFFE

Michael Ignatieff is probably interested. If the 58-year-old prof, who last week became MP for Etobicoke-Lakeshore, wanted to devote himself to academia or a literary career, he'd have remained in the U.S.

Ignatieff, a renowned author and former Harvard prof, has a patrician pedigree, descended from Russian counts who served as ministers under two czars. He also has a famous cousin-political philosopher George Grant, who penned Lament for a Nation.

It's also worth speculating about the ambition of a less well-known Liberal, a former national policy chair who has both youth and charm on his side - Akaash Maharaj.

The Oxford University-educated Torontonian of South Asian descent is a 35-year-old, soft-spoken intellectual who may well represent the future of the party.

Maharaj is president of Toronto-based Concordis, a non-profit group working for peaceful resolution of armed conflict, and sits on a variety of charitable and community boards. He's being urged by fellow Grits to run.

According to his website (www.maharaj.org), Maharaj this week wrote to 35,000 Liberals on his "subscription list [seeking] ideas of how together we might reclaim the party of Laurier, Pearson and Trudeau."

Might Justin Trudeau, who is now 34, jump into the fray?

Other Grits cited this week as possible leadership candidates, in my view, lack the magic: Denis Coderre, Maurizio Bevilacqua, Martin Cauchon, Hedy Fry, Joe Volpe and Scott Brison.

The list is pretty long. Notwithstanding the assortment of deficiencies characterizing the various would-be's, this surely is a sign of the party's health.

It's also a reminder to Conservatives that, despite their party's recent victory, they must stay on their toes.

### LETTER TO THE EDITOR

#### Tit for tat

DEAR EDITOR,

It was Chinese labour that helped build the railroad that opened the Canadian West to quicker white settlement and thus weaken any possible resistance by the indigenous people.

So it is only fitting that Canadian corporations are now helping China to build a railroad to Tibet too, yes, quicken Chinese settlement and to eliminate any possible resistance by the indigenous people of Tibet.

JASON KRPAN  
Georgetown

#### No place for swingers

DEAR EDITOR,

I greatly appreciated the editorial by Sharon McCully published in The

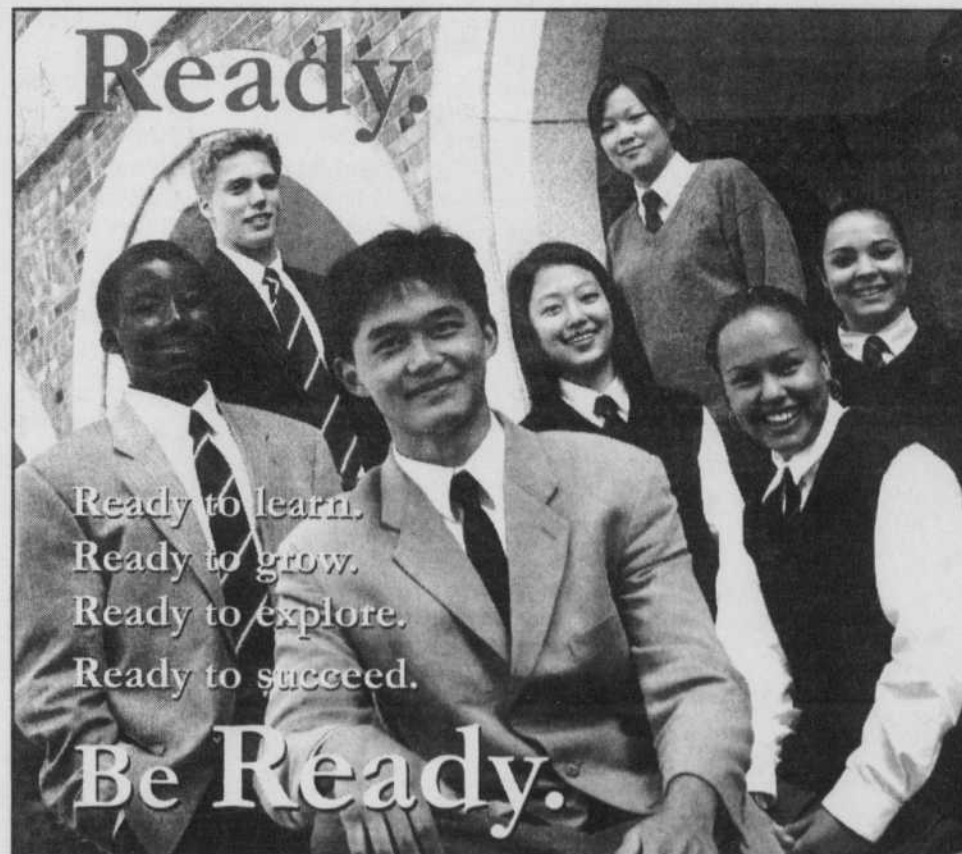
Record on page 6 - Monday, January 30, 2006.

The Supreme Court must take action immediately. Swingers clubs have no place in any community. It is indeed a disgrace to civilization and the members of each and every municipality must act immediately to enforce a strict and proper regulation.

GRACE E. HYATT CÔTÉ  
Sherbrooke

*Note: Record editor Sharon McCully will be away from her desk for the next few months. She promises to think of all of you from a distance.*

Correspondents editor Nelson Afonso will be filling in during her absence. He can be reached at the same telephone number 569-6345, by e-mail at [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com) or [nafonso@sherbrookerecord.com](mailto:nafonso@sherbrookerecord.com)



## Stanstead College

Entrance Scholarship Competition, February 25, 2006

In 2005-2006, 52% of local students received scholarships and/or financial aid.

Stanstead College is an independent boarding and day school, Grades 7 to 12, providing quality university prep and a wide range of co-curricular programs.

450 Dufferin Street, Stanstead, Quebec (819) 876-2223  
[admissions@stansteadcollege.com](mailto:admissions@stansteadcollege.com) [www.stansteadcollege.com](http://www.stansteadcollege.com)



# Biotech building helps companies realize potential

By Patrick Lavery  
SHERBROOKE

Located on a little patch of land on the edge of the Centre Hospitalier Universitaire Sherbrooke's Fleurimont campus, the Sherbrooke Biotechnology Development Centre seems a little out of place. The modern building sits alone, bordered by 12th avenue, the hospital's access road, and forest. It's quiet, with about a dozen cars parked in the parking lot. Inside the 80,000 square foot building, however, it's a different story.

"Currently we have four companies working in here, with about 40 employees," said Alain Paquin, president of Biomed Development, which co-owns the building with the Quebec Federation of Labour's Solidarity Fund, known as Solim.

The buildings *raison d'être*, said Paquin, is to provide space for biotech and pharmaceutical researchers to continue their work outside a university or hospital setting. Paquin believes that with the building located within walking distance of the Fleurimont Hospital, they are in the right location.

"What we see happening, is a researcher comes across something, makes a discovery, but they need to find a more convenient space, or more space, we provide that," he said. "We have labs ready, we have some equipment available for use, and we are priced competitively."

The four companies currently located in the building occupy the first floor only. The second and third floors are still under construction. Those floors



PERRY BEATON/SPECIAL

The facility is strategically located next to the CHUS Fleurimont.

are planned to be convertible multipurpose rooms, capable of adapting to the needs of the tenant.

"I mean, the range of sciences we can host here is great," said Pierre Quirion, the building's interim manager and director of development for the centre. "If you are doing research in molecular biology, there are certain things you won't need, as opposed to, say, synthetic chemistry, where you'll need a certain amount of space for equipment."

The minimum amount of space that must be rented is 2,500 square feet, leased at \$36 per square foot for a year. Paquin relates it to a similar complex he visited in San Jose in 2004. There he was told the rent was \$5 per square foot per month. "They were looking for people to pay \$60 per square foot a year," he said. "I think we have them beat on price."

Other services are included in that price, he said.

Solim invested \$14 million in the complex while Quebec and Ottawa gave a total of \$6 million.

"Biomed is responsible for providing certain things," he said. On the first floor, there is a common room equipped with a state-of-the-art centrifuge among other equipment.

"Most start-ups receive about \$500,000 in capital to buy equipment," said Quirion. "The centrifuge alone is \$100,000. No one really wants to spend 20 per cent of their equipment budget on one item."

The basement contains rooms that can be converted in "clean" and isolation rooms. There is an area set aside to hold animals. It also holds some sensitive equipment. The door to one room carries the radioactivity sticker. Another holds equipment and animal cage sterilizing machines. "Nothing living can survive in there once it's turned on," said Quirion. "The heat and pressure [the sterilizer] produces kills all bacteria and viruses."

The top floor of the building houses the complex's elaborate filtration, ventilation and water systems.

"Safety is a very big concern," said Paquin. "We have to make sure that

pathogens and dangerous chemicals aren't released by accident."

The rooms of the buildings are kept at a lower air pressure than the hallways and offices. When a door opens, air is sucked in rather than blown out. As well, fresh air is constantly cycling through the building to keep the transmission of bacteria and other pathogens from contaminating research as well as employees.

"The air in the labs is completely cycled out every five minutes," said Paquin. "In the offices, it happens every ten minutes."

The top floor holds several industrial-sized high efficiency filter systems to ensure the air going out does not contain any harmful chemicals or organisms.

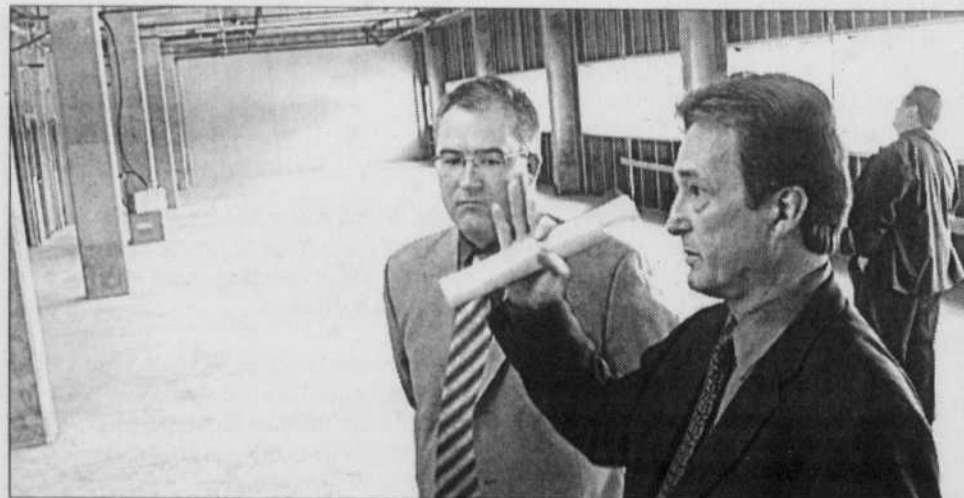
Paquin and Quirion are proud that the centre was designed and built by Sherbrooke architects and contractors. "I think it shows the viability of the city," said Paquin.

The pair was also quick to fend off questions concerning the viability of biotechnology research. "It's true there is less money being invested right now," said Quirion. "But the potential, the advances that can be made will always attract some attention."



PERRY BEATON/SPECIAL

Pierre Quirion, the building's interim manager and director of development for the centre.



PERRY BEATON/SPECIAL

Alain Paquin, president of Biomed Development and Pierre Quirion offer reporters a tour of the facility.

# Our School's Page

## SHERBROOKE ELEMENTARY

### STUDENT REVIEW

**Game - Need For Speed: Underground 2**  
 This is a game for the Xbox, Game Cube and Playstation 2 game consoles. There is a very wide variety of cars and parts to choose from, engine upgrades, nitrous oxide. This game has it all! (4 and 1/2 smiles out of 5)

### MOVIE - MADAGASCAR

This is a very good movie about animals that live in the zoo, and what happens when they are returned to the wild. It is from Dreamworks studios, the same company that made Shrek and Shrek 2. (4 smiles out of 5)

### NEW MATH TEXTBOOKS

This year new math textbooks arrived at SES. "The school board was looking for a program including a variety of strategies that would respond to students varied learning styles" says Carol Macknish principal of Sherbrooke Elementary School.

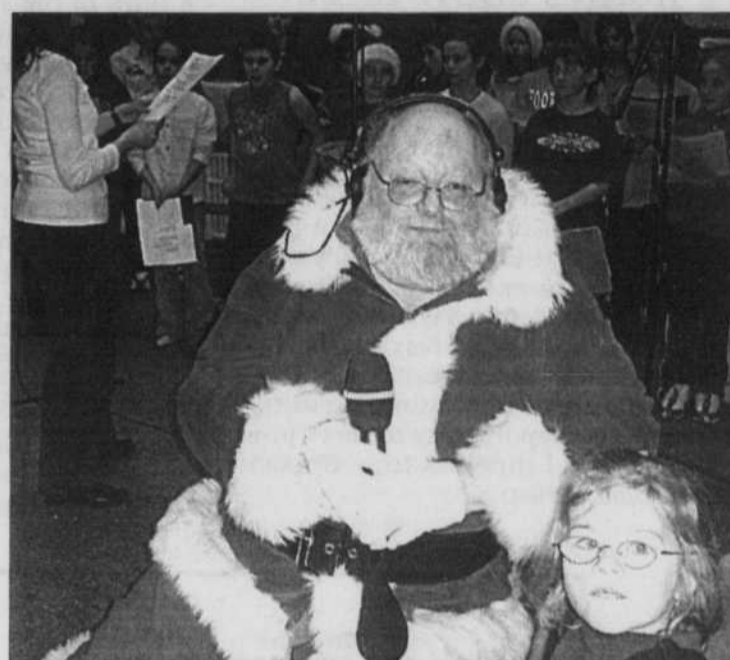
To decide the new textbook a committee of teachers over a period of two years to review and evaluate different math programs. The decision was made last



Music teacher, Mrs. Rivette, leads the SES choir in a song for CBC's annual Santa Show, live from the school auditorium, Dec. 23, 2005.

year. The Pearson program (Math Makes Sense) has been chosen.

Math makes sense, compared to interactions, is very similar. The reason the program was chosen is because it offers a wide variety of learning strategies that are not necessarily found in other programs.



Santa poses for a rare photo with one of the girls from his Nice List, during a pause from the live broadcast of CBC's annual Santa Show, which was broadcast from Sherbrooke Elementary School's auditorium last Dec. 23.

# Vertical price drop

**\$15**

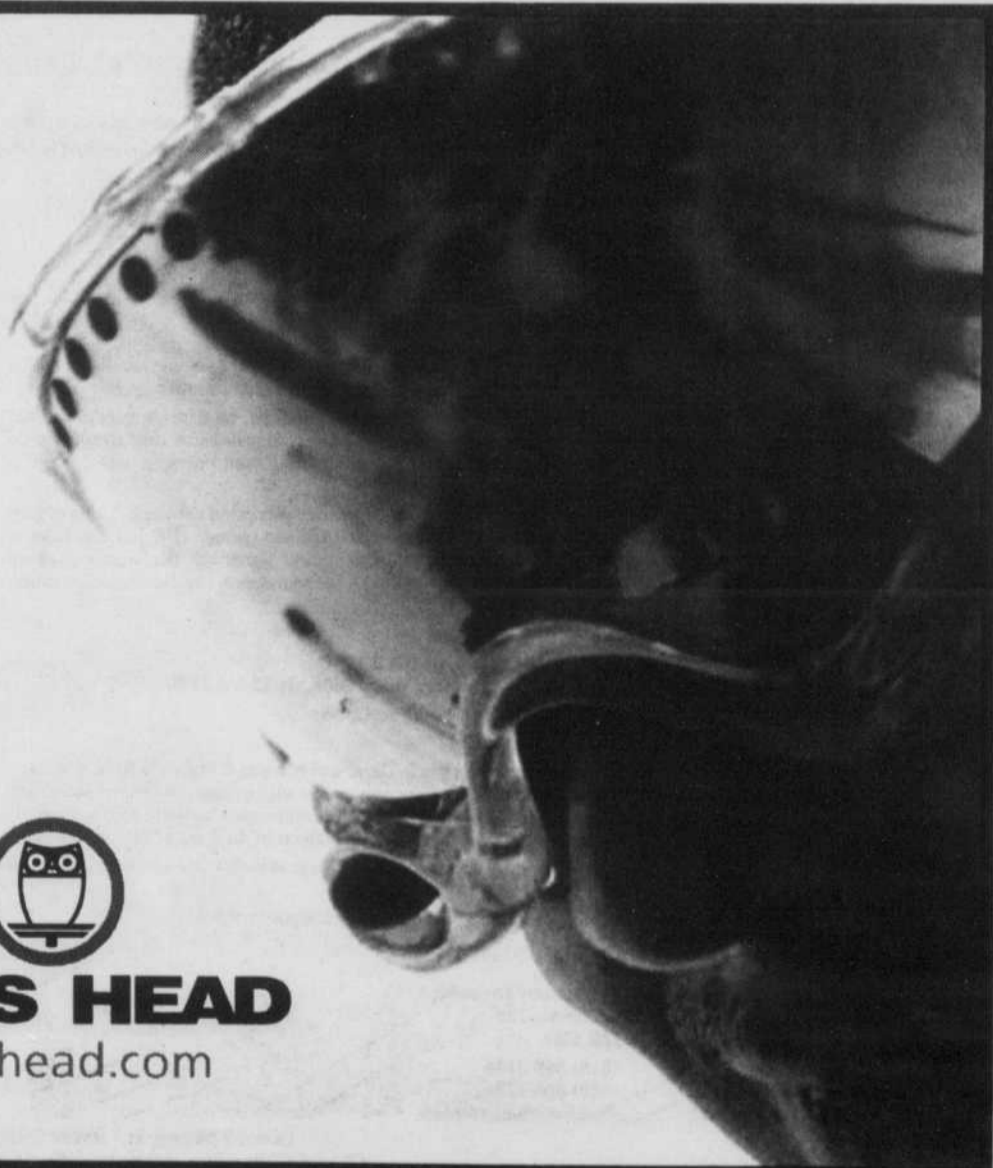
Tuesdays and Wednesdays

The Everest of the Townships



**OWL'S HEAD**

owlshead.com



# Townships businesses at cottage and country show

## Cottage and country homes show to be held in Montreal

From Feb. 16 to the 19 2006, ExpoPromotion inc., in cooperation with Honda Canada and Ladouceur Innovations Paysagées, will present the Cottage and Country Homes Show at the Montreal Olympic Stadium. The exhibition will give more than 50,000 visitors - baby boomers, young professionals, investors and anyone dreaming of buying, building or renovating a country home - the opportunity to meet professionals and suppliers from the second home industry.

### SPECIALIZED EXHIBITORS FROM ACROSS QUEBEC AND ONTARIO

A third of the some 200 participating exhibitors specialize in the construction, renovation, design and architecture of country homes. The exhibition also includes brokers from many sectors and real estate development projects such as in the Laurentians, the Eastern Township, Lanaudière and La Mauricie, as well as heating, insulation, building product, tool, renewable energy and recreational equipment specialists, and environment protection, water treatment, financial and other professionals.

Among the Townships businesses present at the show are : Meubles B.O.F.F. Inc. (Sherbrooke), Art Maison

(St-Étienne-de-Bolton), Domaine des Cantons (St-Étienne-de-Bolton) and Aménagement LLN Inc. (La Solière) (Orford).

In addition to the products and services premiered at the exhibition, such as a revolutionary country home building concept, real estate development projects and innovative products, visitors will have an opportunity to view several model cottages built on site at the Olympic Stadium by Huard Invest, Thermo Structure, les Habitations Apex and Ronald S. Hill Authentic Post and Beam Homes, as well as admire the spectacular exterior landscapes designed by Conception Paysage inc. and created by Ladouceur Innovations Paysagées.

Not to be missed is the construc-

tion, throughout the exhibition, of a Scandinavian style log cottage. Hosted by Au chalet au bois rond, the cottage's construction will evolve over the length of the exhibition to culminate with the installation of the roof beams on the 4th and last day. Also featured will be step-by-step explanations of the techniques employed.

Presented in partnership with the magazine Maisons du 21e siècle, the seminars and information workshops are open to the public free of charge. Among the topics featured will be building and renovating country homes, and environmental issues and protection. Visitors can learn more about renewable energies, geothermal heating, building and insulation techniques, and so much more...



Commission scolaire  
**EASTERN TOWNSHIPS**  
**EASTERN TOWNSHIPS**  
School Board

## AVIS PUBLIC D'ÉLECTION PARTIELLE PUBLIC NOTICE OF BY-ELECTION

Recommencement des procédures d'élections circonscription No. 14 (Sherbrooke)  
Recommencement of elections for Ward No. 14 (Sherbrooke)

Scrutin du/Polling Day

2006

3

12

Année/Year

Mois/Month

Jour/Day

- **AVIS PUBLIC** est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire Eastern Townships:
- Le poste de commissaire est ouvert aux candidatures pour la circonscription No 14, couvrant la municipalité de Sherbrooke, puisque aucun candidat ne s'est présenté le 22 janvier 2006 pour l'élection du 19 février 2006.
- Toute déclaration de candidature devra être produite au bureau de la présidente d'élection ou de l'adjointe désignée à cette fin aux jours et aux heures suivants:  
**JOURS:** 2006-02-07      **HEURES:** 10 h à 16 h  
2006-02-09      10 h à 16 h  
2006-02-10      12 h à 15 h  
2006-02-11      10 h à 14 h  
2006-02-12      12 h à 17 h
- Toute personne qui a droit d'être sur la liste électorale et qui a son domicile depuis au moins six mois sur le territoire de la commission scolaire peut être élue commissaire.  
La déclaration de candidature comprend le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, la circonscription électorale pour laquelle il pose sa candidature, une attestation du serment de son éligibilité et sa signature. Le candidat doit aussi présenter une pièce d'identité.  
La signature d'appui d'au moins dix électeurs de la circonscription est requise. En regard de cette signature, chaque électeur doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale. Le candidat ou son mandataire doit signer une déclaration assurant qu'il a obtenu les signatures en sa présence et qu'à sa connaissance, ces électeurs sont domiciliés dans la circonscription électorale.
- Si plus d'un candidat pose sa candidature:  
**un scrutin sera tenu le 12 mars 2006, de 9 h à 19 h  
et un vote par anticipation sera tenu le 5 mars 2006, de 12 h à 20 h.**
- J'ai nommé un secrétaire d'élection: Kathleen Lowde
- J'ai nommé une adjointe: Josée Audette
- Le 1<sup>er</sup> septembre de l'année d'élection, **un électeur qui n'a pas d'enfant admis** aux services éducatifs de la commission scolaire francophone ou anglophone qui dessert son domicile **peut choisir d'exercer son droit de vote** dans la commission scolaire anglophone. Il fait son choix en donnant avis signé à la présidente d'élection **du 3 au 17 février 2006.**  
En dehors du processus électoral, l'électeur transmet son avis écrit au directeur général de la commission scolaire.
- Vous pouvez me joindre à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:  
**Chantal C. Beaulieu**  
Présidente d'élection  
Commission scolaire Eastern Townships  
101, rue du Moulin, bureau 205  
Magog (Québec) J1X 6H8  
Tél: (819) 868-3106  
Télé: (819) 868-2286  
Courriel: [beaulieuc@etsb.qc.ca](mailto:beaulieuc@etsb.qc.ca)

- **PUBLIC NOTICE** is hereby given to electors of the Eastern Townships School Board:
- The seat of commissioner is opened to candidates in ward No. 14, covering the municipality of Sherbrooke, since no candidate presented themselves on January 22, 2006 for the February 19, 2006 election.
- Nomination papers must be presented to the returning officer or to her assistant at the office of the returning officer on the following days and hours:  
**DAYS:** 2006-02-07      **HOURS:** 10 a.m. to 4 p.m.  
2006-02-09      10 a.m. to 4 p.m.  
2006-02-10      12 p.m. to 3 p.m.  
2006-02-11      10 a.m. to 2 p.m.  
2006-02-12      12 p.m. to 5 p.m.
- Every person who is entitled to have his/her name entered on the list of electors and who has been domiciled in the territory of the school board for six months or more may be elected as commissioner.  
The nomination paper shall state the name, date of birth and address of the candidate, indicate the ward for which he/she is a candidate including an affidavit certifying that he/she is eligible. The nomination paper must be accompanied with a proof of the candidate's identity.  
The nomination paper must be supported by at least ten electors of the electoral division. Each elector must indicate his/her address as it appears on the list of electors. The nomination paper must be signed by the candidate or his/her mandatory certifying that the signatories have signed the nomination paper in his/her presence and that, to the best of his/her knowledge, they are domiciled in the electoral division.
- If more than one candidate is nominated:  
**a polling day will be held on March 12, 2006, from 9 a.m. to 7 p.m. and an advance poll will be held on March 5, 2006 from 12 p.m. to 8 p.m.**
- I have appointed an election clerk: Kathleen Lowde
- I have appointed an assistant: Josée Audette
- **Any elector who**, as of September 1<sup>st</sup> preceding the polling day, **does not have a child admitted** to educational services provided by any school board having jurisdiction over the territory in which the elector is domiciled, **may choose to vote** at the election of commissioners of the English language school board. The elector may exercise such voting option by sending a notice to the returning officer, **from February 3 to 17, 2006.**  
Outside the election proceedings, the elector must send the notice of his/her voting option in writing to the director general of the school board.
- You can reach me at:  
**Chantal C. Beaulieu**  
Returning Officer  
Eastern Townships School Board  
101 du Moulin, Suite 205  
Magog QC J1X 6H8  
Tel: (819) 868-3106  
Fax: (819) 868-2286  
E-mail: [beaulieuc@etsb.qc.ca](mailto:beaulieuc@etsb.qc.ca)

Donné à Magog, le 3 février 2006  
Chantal C. Beaulieu, présidente d'élection

Given in Magog, this 3<sup>rd</sup> day of February 2006  
Chantal C. Beaulieu, Returning Officer

# Public day care impacts unclear: C.D. Howe study

By Jason van Rassel

A study done for the C.D. Howe Institute says it's too soon to tell if Quebec's popular subsidized day-care system has benefited people in that province since its introduction in 1997.

The study cited the increased number of women in the workforce as a positive economic benefit, but data culled from Statistics Canada studies of 33,000 children from birth to age four pointed to rising anxiety and aggressive behaviour among children in Quebec and less satisfaction from their parents.

Because the data don't follow the children to school age, the study's authors said there's no way of knowing if many of those negative behaviours would manifest themselves later - regardless of whether a child was placed in care.

"We cannot determine, in the course of the study, what's causing it," said University of British Columbia researcher Kevin Milligan.

The study also determined middle- and upper-income earners were the main beneficiaries of Quebec's program because many low-income families were receiving existing subsidies prior to its introduction.

"There's certainly a strong public pol-

icy case for child-care spaces made available to disadvantaged families," Milligan said.

"The extra dollars being spent are not helping the poorer families."

The new study comes as the question of how the newly elected federal Conservatives' plan to introduce a \$1,200 annual allowance for children under six will reshape child care across the country.

During the election campaign, the Conservatives pledged to honour the first year of the Liberals' \$5-billion deal, but it's not clear what the provinces will do in the absence of federal funding beyond 2006.

"It's too early to tell," said Jody Korchinski, a spokeswoman with Alberta Children's Services.

"We're waiting for the federal minister to be appointed and we look forward to having a conversation with that person."

The Liberals' commitment worked out to \$489 million for Alberta, which allowed the province to raise subsidies for low-income families to as high as \$575 a month for each child.

While the Conservatives said their \$100 allowance will give parents choice, one advocate said parents who don't

have an alternative to institutionalized day care, like a relative, will no longer be able to afford even that.

"If you take away the existing support for our child-care services, then

we're afraid parents will have less choice," said Bill Moore-Kilgannon, executive director of Public Interest Alberta.

CanWest

BRIEF

## Be a better prepared traveller

The Canadian Transportation Agency has published a new edition of the Fly Smart booklet that is packed with important information on air travel like fares and ticketing, reservations and check-in, baggage, travel documents, as well as flight delays and cancellations.

This free pocket-sized booklet provides useful hints to air travellers, especially on their rights and responsibilities, to help them experience problem-free flights. For example, Fly Smart explains how travellers can:

- save money if they're flexible about when they travel;
- avoid being "bumped" from a flight because of over-booking;
- learn what to pack and what to carry on board; and
- know what to expect when their baggage is delayed, damaged or lost.

The Fly Smart booklet is available on the Canadian Transportation Agency's Web site ([www.cta.gc.ca](http://www.cta.gc.ca)). To obtain a free copy, call toll-free: 1-888-222-2592(x), from Monday to Friday, 8 a.m. to 8 p.m., Eastern Time.



**Come see the F1 on ice**

February 2006  
**10.11.12**

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2005

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

Ticket office:  
**819.821.7274**  
[www.challengecanada.com](http://www.challengecanada.com)  
Accommodation: [www.tourismesherbroke.com](http://www.tourismesherbroke.com) ou 1-800-561-8331



bonjourquebec.com





Plus que jamais!





LOCATION AUTOS - CAMIONS





QUÉBECOR MEDIA  
[tva.cdn.com](http://tva.cdn.com)

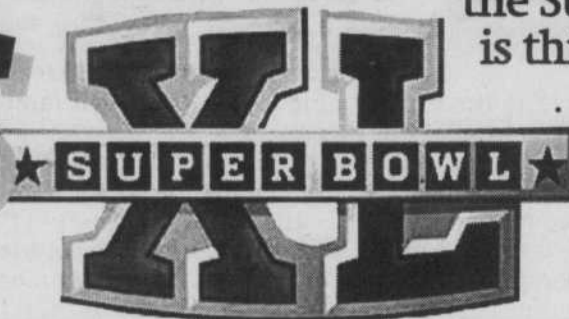
THE RECORD

# Sports

INSIDE

It's that time of the year again...  
the Super Bowl  
is this Sunday

... see Page 13



PAGE 12 FRIDAY, FEBRUARY 3, 2006

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

## Lady Gaiters eye first place in conference

By Mike Hickey  
SPECIAL TO THE RECORD

It has been a rollercoaster ride for the Bishop's Gaiters women's basketball team this season but Rod Gilpin's club enters the final month of the regular season at the top of the ride.

The Gaiters, who host fourth-place McGill tonight at Mitchell Gymnasium, are in first place in the Quebec conference and have an opportunity to distance themselves from the second place Laval Rouge et Or with a win in Quebec City Sunday afternoon.

Add in that the Gaiters are back in the Canadian Interuniversity Sport's Ten Top (in the ninth spot), their point guard is close to returning to the lineup after a two-month absence and the announcement Wednesday that a Cégep de Sherbrooke star has committed to the Gaiters for the 2006-07 season.

"We are very happy to add a player of Katy Germain's skill and leadership to our program. Katy is one of the best shooters in the collegiate circuit from the three-point line," said Gilpin.

The veteran coach feels that this season it is shaping to be one of the best recruiting years in the Lady Gaiters' history and he is still actively recruiting a point guard from Fredericton, N.B. as a replacement for the departing France Lanoie.

On the court, the Gaiters are riding high with a perfect 8-0 record since league play resumed last month.



PERRY BEATON/SPECIAL

Lo Pitfield has been great for BU this season.

Last week, they swept the Concordia Stingers and the Rouge et Or to move into sole possession of first place in the conference. The Gaiters will be looking to strengthen their grip on first place when they play McGill (3-7) and Laval (9-2) this Friday and Sunday.

Similar to last week, the Gaiters have to be concerned about not looking past tonight's opponent and concentrating on Sunday's showdown against Laval.

SEE STANDINGS, PAGE 14

## Men in for another tough weekend

Staff

When the 2005-06 Quebec conference men's university basketball season began back in November, most experts predicted a two-team race between the defending champion Concordia Stingers and the Laval Rouge et Or.

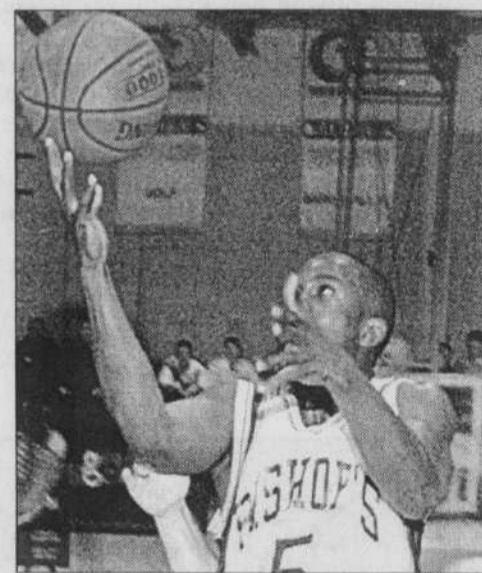
However, the Bishop's Gaiters, coming off an injury-plagued season that saw the team post a 3-13 record, have become the talk of the league and for all the right reasons.

This season, the 7-3 Gaiters have rebounded nicely and are now battling the Stingers and Rouge et Or for first place in arguably the best conference in Canada.

Bishop's is currently ranked second in the Quebec conference and have all but clinched a postseason berth. Their march toward the playoffs continues this weekend at home against McGill on Friday evening, before facing ninth ranked Laval on Sunday afternoon.

The Gaiters have a combined 5-0 record against this weekend's opponents but know they have to bring their A-game on both days if they hope to improve their record.

A win Sunday would give Bishop's a four-game sweep over Laval but before they start bringing out the brooms, they will have to deal with a young, talented McGill squad that has revenge on its mind.



PERRY BEATON/SPECIAL

Ricardo Telamon's defence is essential for BU.

"McGill had last weekend off so they have had a lot of time to prepare for us," head coach Eddie Pomykala said. "We know they weren't happy about the way they played against us or the final score and would like to make up for it. Our most important game of the season is Friday night against McGill and last game's score means nothing."

Pomykala was talking about the last time the two teams met, when the Gaiters posted a one-sided 78-28 win.

SEE REVENGE, PAGE 14

## BASKETBALL AT BISHOP'S

Bishop's  
VS  
McGill

GO!  GO!

\$6 Adults; \$2 children under 12

Friday, February 3rd, 2006 • 6 p.m. & 8 p.m.



22221

# Steel Curtain should prevail in Super Bowl XL

By Ryan Mark  
RECORD CORRESPONDENT

Here it is, the single most important football game of the year and no, I don't mean the Gaiters versus Vert & Or. On Sunday the final game of the NFL season will be played, Super Bowl XL.

The smashmouth style of the Pittsburgh Steelers will face off against the Seattle Seahawks' West Coast offence.

Here's a rundown of what each team must do to taste victory

## WHAT THE STEELERS NEED TO DO ON OFFENCE

Pittsburgh will run the ball, because that is what it does best. What we have seen though, is that the Steelers are willing to throw the ball more, especially on first down. They will need to use three wide-receiver sets to soften the run defence and then exploit this with their running backs.

When they throw the ball, the Steelers' offensive line needs to provide Ben Roethlisberger with enough time to find the open receiver. If they can't keep their quarterback upright, Pittsburgh will be in trouble.

The Steelers have three big play receivers and look for Big Ben to try downfield early to keep Seattle's defence honest. In the red-zone, tight end Heath Miller becomes a dangerous weapon and Roethlisberger will look for him.

Pittsburgh always has a trick play up its sleeve and I predict a touchdown pass by their big running back, Jerome Bettis.

## WHAT THE STEELERS NEED TO DO ON DEFENCE

Pittsburgh wants to put the heat on Seattle's quarterback in order to create turnovers. The Steelers play a 3-4 defence the Seahawks may have trouble with because they have not seen it much.

One big key to stopping Seattle's strong running game will be the defensive linemen wearing black and gold. They need to stand their ground, plug the holes and take away cut back lanes to slow down a very important part of Seattle's offence.

This is something to watch for, as Pittsburgh's linebackers are very fast and sometimes overrun plays. This forces the running back to turn back into the middle of the field and the waiting defence.

Watch third year safety Troy Polamalu. He is a difference maker and will be around the ball all game. Most importantly, Pittsburgh needs to find a way to limit the time Seattle's offence is on the field. It sounds simple but ball control will be key in this game.

## WHAT THE SEAHAWKS NEED TO DO ON OFFENCE

Seattle must keep Matt Hasselbeck on his feet. If he is given little time to deliver the ball, this game might be over early. The Seahawks rely on a strong running game and Shaun Alexander must have a big game rushing the ball.

This can only happen if the offensive line controls the line of scrimmage. Not an easy task.

Running lanes must be opened in order for Alexander to showcase his speed and vision as he tries to find the end zone.

They have a group of receivers that are underrated and against an average secondary, they need to make plays when they get the chance.

At six-foot-seven, tight end Jerramy Stevens is a big, athletic target that will create matchup problems all day. With Alexander getting a lot of attention, the veteran Hasselbeck must step up and play like a Super Bowl quarterback.

## WHAT THE SEAHAWKS NEED TO DO ON DEFENCE

What Seattle does well is play a very smart and controlled game. Knowing their individual assignments and not trying to do too much has been their recipe for success. Pittsburgh will try to throw different looks at them in order to create the matchups they want.

Seattle, who lead the league in sacks this year, will look to hammer Roethlisberger every chance it gets.

The Seahawks want Pittsburgh to run the ball because they feel they have the speed to take away the outside run-

ning game and enough bulk in the middle to help against the inside attack.

The defence, which includes a very young secondary and linebacking core, must not get carried away with the hype of this game. If they stay disciplined and tackle well, they should be able to take away the big play. Look for a lot of zone coverage from this bunch on Sunday.

## KEY PLAYER FOR PITTSBURGH

- Troy Polamalu (pictured, left) Seattle will have to account for this guy on every play. He plays the run like a linebacker and is just as dangerous in defending the pass. He also hits hard enough to knock off your tattoo. Watch this guy, you'll like him.

## KEY PLAYER FOR SEATTLE

- Seahawks offensive line

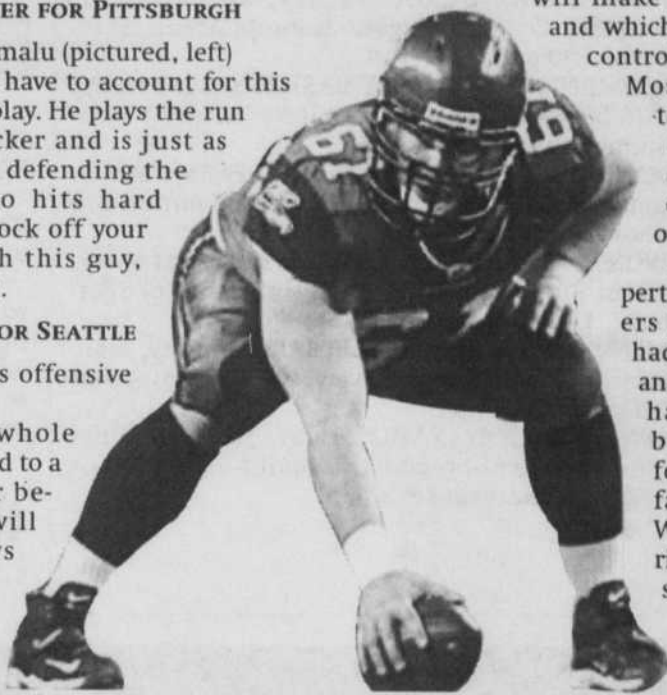
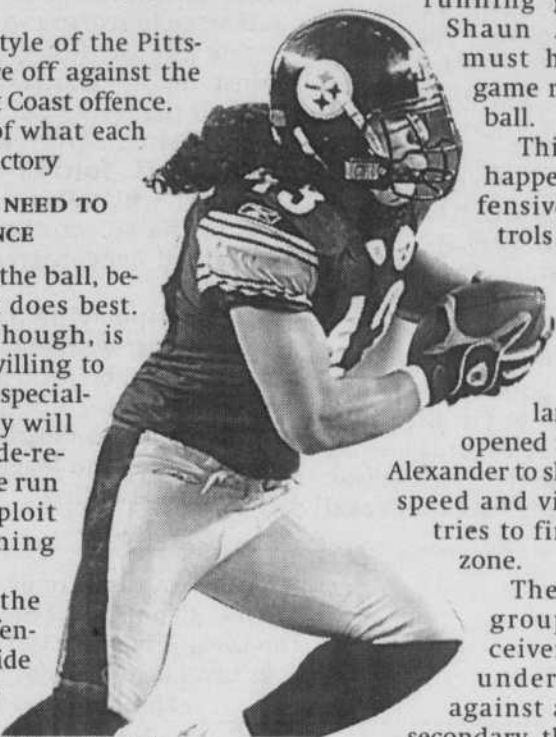
I chose a whole unit as opposed to a single player because these will be the guys that will determine the outcome of the game.

As mentioned before, if they can pick up the constant blitzes they'll see and open up the holes for the running game, they will give their team a chance to win. If they can't, well, there is always next year.

The bottom line is this: On paper both teams are very similar and their objective is the same. But which team will make the plays, and which team will control the ball?

Most importantly, who will be crowned champion?

All the experts and writers have now had their say and Las Vegas has Pittsburgh as four point favourites. Who's right? We'll see Sunday. Enjoy the game!



## Ryan Mark's pick for Super Bowl XL



27



17

## SKI CONDITIONS SPONSORED BY:

### OTHER MOUNTAIN PASSHOLDERS SKI & RIDE FOR LESS AT JAY PEAK

Present your 2005-06 season pass at Jay Peak Customer Service for \$38 lift tickets any day of the week, all season long - no black out dates or restrictions. Purchase at par (in cash) with valid proof of residency and enjoy a big mountain experience without the big ticket price. **Jay Peak - Move Up.**

[JAYPEAKRESORT.COM](http://JAYPEAKRESORT.COM) OR CALL 802-327-2196



<b>JAY PEAK (VERMONT)</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 33 Open Trails: 68/76 Lift Hours: 9 a.m. - 4 p.m.	<b>MONT ORFORD</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 31 Open Trails: 41/56 Lift Hours: 9 a.m. - 4 p.m.	Lift Hours: 8:30 a.m. - 4 p.m. <b>BURKE (VERMONT)</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Open Trails: 27/43 Lift Hours: 9 a.m. - 4 p.m.
<b>MONT BELLEVUE</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 11 Open Trails: 0/6 Lift Hours: 6 p.m. - 10 p.m.	<b>MONTJOYE</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 13 Open Trails: 14/27 Lift Hours: 8:30 a.m. - 10 p.m.	<b>SKI BROMONT</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 9 Open Trails: 44/72 Lift Hours: 8:30 a.m. - 10 p.m.
<b>THE BALSAMS (NEW HAMPSHIRE)</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Open Trails: 10 Lifts: 3 Lift Hours: 9 a.m. - 4 p.m.	<b>OWL'S HEAD</b> Snow, last 24hrs (Cm): 3 Snow, last 7 days (Cm): 15 Open Trails: 37/44	<b>SUTTON</b> Snow, last 24hrs (Cm): 0 Snow, last 7 days (Cm): 17 Open Trails: 50/53 Lift Hours: 9 a.m. - 4 p.m.

## SPORTS NOTEBOOK

Around Town

To submit your sporting event, fax it to 819-569-3945, e-mail [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com) or contact Mike Hickey at 819-569-6345.

## UPCOMING

- **JUNIOR AAA HOCKEY: Sunday**, Kahnawake at Champlain Cougars, Eugène Lalonde Arena, Sherbrooke, 7:30 p.m.
- **WOMEN'S UNIVERSITY BASKETBALL: Friday**, McGill Martlets at Bishop's Gaiters, Mitchell Gymnasium, Lennoxville, 6 p.m.
- **MEN'S UNIVERSITY BASKETBALL: Friday**, McGill Redmen at Bishop's Gaiters, Mitchell Gymnasium, Lennoxville, 8 p.m.
- **WOMEN'S UNIVERSITY VOLLEYBALL: Saturday**, UQTR at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke, 1 p.m.
- **MEN'S UNIVERSITY VOLLEYBALL: Sunday**, Montreal Carabins at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke, 3 p.m.
- **SENIOR HOCKEY (NAHL): Friday**, Thetford Mines at Sherbrooke St-François, Léopold-Drolet Palais des Sports, Sherbrooke, 8 p.m.

## STANDINGS:

CONT'D FROM PAGE 12

If the Gaiters can win both games this weekend they will have all but wrapped up the regular season crown. The last thing Gilpin wants to see is an upset by McGill, a team that has dropped nine straight contests to the Lady Gaiters dating back to the 2003-2004 season.

"We are expecting a tough game Friday night because McGill always plays us tough," Gilpin said. "They have some excellent players and Ryan (head coach Ryan Thorne) always has them ready to play."

McGill is led by Sarah Gagné, who is currently ranked fifth in conference scoring (11.0 points per game) and 10th in rebounding (4.5).

After getting off to a 3-3 start, the Martlets have dropped four straight games, including a 64-53 loss to Bishop's on Jan. 13.

The Gaiters will get a day off before travelling to Quebec City for a critical Sunday afternoon match with the Laval Rouge et Or. Bishop's, which defeated Laval 65-53 last Saturday, is 2-1 against the fifth ranked Rouge et Or this season and currently enjoy a half-game lead over Laval

in the Quebec conference standings.

With the two bitter rivals currently involved in a neck and neck race for the conference title, Sunday afternoon's match-up is a crucial one for both teams and a win would put the Lady Gaiters in an excellent position to capture their second Quebec conference title in three seasons.

Laval's Marian Fortier (10.9 points per game) and Josée Lalonde (10.3) are the top scoring threats for the Rouge et Or, who lead the Quebec conference in scoring with 62.9 points per game. Fortier was the Rouge et Or's top performer against the Lady Gaiters last weekend, scoring 16 points in the losing effort.

One Bishop's player to watch out for this weekend is fourth-year veteran Anouk Boulanger who, after struggling in the earlier parts of the season, has returned to the form that earned her conference MVP honours a year ago.

The Bromptonville native scored a combined 33 points last weekend against Concordia and Laval and will be joined by Laure Pitfield (who leads the Quebec conference in scoring with 15.7 points per game) and Emilie Crofton, who is second among the league leaders in scoring assists and rebounding.

## REVENGE:

CONT'D FROM PAGE 12

Following Friday evening's match-up with McGill, Bishop's will head to Quebec City to face the Laval Rouge et Or. The Gaiters' 19-point win over Laval last Saturday was their biggest against the Rouge et Or since January, 2000.

Laval is led by the dynamic duo of Dominique Soucy (22.4 points per game) and Jean-Philippe Morin (20.4) who give the Rouge et Or a potent one-two punch. Beyond being the two top scorers in the conference, Soucy and Morin excel in the other aspects of the game as well.

Soucy leads the conference in assists (4.82 per game) while Morin leads the league in rebounding (10.7 per game). Soucy scored a team-high 25 points last week but connected on just seven of 27 shots from the field as the Gaiters' defence forced him into taking difficult shots. Morin was forced to sit out the game due to a foot injury.

One of the reasons Bishop's has had Laval's number this year is fifth-year centre Jeff Szita.

Szita, the conference's Most Valuable Payer two years ago, was simply remarkable against the Rouge et Or last weekend, scoring 26 points on an impressive 12 of 13 shooting from the field.

The dominant big man (who ranks third in conference scoring and rebounding, second in field-goal accuracy and first in blocks) is aided by Montreal native Junior Nicholas (12.3 points per game), defensive superstar Ricardo Telamon and point-guard Kevin Watson, who is averaging 4.5 assists per game and 9.8 points.

Watson, an exciting ball handler, has developed into the league's top playmaker in his second year of university ball.

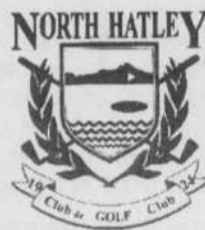
Saturday, February 4th 2006  
Ski and surf until 2 a.m.

# Montjoye, Sleepless night

Animation, music, campfires and  
the Energie-Coors Light Super party  
at the Pub Avalanche  
from 11 p.m.



[www.montjoye.qc.ca](http://www.montjoye.qc.ca) ☎ 819.842.2447



## NORTH HATLEY GOLF CLUB INVITES NEW MEMBERS

2006 Membership Rates (Taxes Included)

Adults 30 and under - \$450

Adults over 30 - \$520 (if paid by February 15.) New members receive a bonus of \$100 worth of free Club services (cart rental, range use, lockers, guest green fees, etc)

Very attractive Junior and Student membership rates.

North Hatley Golf Club is a challenging top-notch 9 hole course, immaculately conditioned, offering scenic views, a very friendly atmosphere, and bilingual staff. We are proud to be "family friendly".

Enquire about the Club and becoming a member at

**842-4560**

**In Memoriam**

**LEFRANÇOIS, Jacques:** 18 juillet 1933 - 3 février 2004.

*Il ya aura toujours un coeur brisé  
Et souvent beaucoup de larmes,  
Mais aussi plusieurs souvenirs précieux  
Du temps dont tu étais avec nous.*

Avec amour  
JUDY (épouse)  
ET TOUS QUI  
L'ONT AIMÉ

**Card of Thanks**

**BISHOP, Jeannine (Jean) Langlois** - George Bishop and family would like to express their sincere appreciation for the support, encouragement, and care that Jean received from relatives, friends, neighbors and health care practitioners during her long battle with cancer. Your prayers and positive energy spurred Jean on and helped her overcome many obstacles. Sadly she left us on November 11, 2005. Thank you all for the many expressions of sympathy, best wishes and supportive gestures you have made through phone calls, visits, cards, flowers, memorial donations and baked goods. We are so very grateful for the kind acts that you have done to assist during this trying time. Your friendship has been overwhelming! Special thanks to Dr. Robb and the fine folks at the London clinic, Dr. Cantin and Dr Boileau, the 6th floor staff at the C.H.U.S. as well as Dr. Lamontagne and the staff of the 9th floor ICU at the C.H.U.S., Rev. Dean Ross, Joan and Frank Drinkwater, and funeral directors Steve and Stephan Elkas. Sincerely,

GEORGE BISHOP  
AND FAMILY

**In Memoriam**

**WAUGH, Elizabeth (Betty) Ross** - February 3, 2002.

*Four years ago you left us.  
You're still an important part of our lives,  
Just not around for a hug.  
We miss you.*

GEORGE, ANDREW  
AND HEIDI

**Card of Thanks**



**SYMINGTON** - The family of the late Hugh Symington wishes to extend their sincere gratitude to family and all of his friends for their heartfelt expressions of sympathy, acts of kindness and memorial donations. Please accept this as our personal thank you.

HIS FAMILY

**Cemetery Meeting**

**BURY**

Bown Cemetery Committee annual meeting on February 12, 2006 at 2 p.m. in the Legion, St. Paul Street, Bury.

**Death**



**BURNS, Leigh** - Peacefully at the Hotel-Dieu Hospital Sherbrooke on Wednesday, February 1, 2006, in her 60th year. Leigh Francis Burns, beloved daughter of Thelma Libby and the late Otis Burns. Loving mother of Christina (Richard Blais), Henry (Brenda Neilsen), cherished grandmother of Frederic, Marie Claude and Jeremy Blais, Hillary and Sean Paintin. She is survived by her sister and brother Janet Laroche (Curt) and Dean Burns (Lisa). Loving aunt of James and Holly Laroche, Andrea and Cory Burns. In respect of Leigh's wishes cremation was held. Visitation will be held at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere, Lennoxville, QC, 819-564-1750 / www.casshomes.ca on Saturday, February 4th, 2006, from 7 to 9 p.m. and on Sunday, February 5th from 1 to 2 p.m. followed by the funeral service at 2 p.m. Mr. Justin Lowry officiating. Interment in Ayer's Cliff Cemetery at a later date. As memorial tributes, donation to the Canadian Cancer Society, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, QC, J1L 1C9, or the Ayer's Cliff Cemetery Assn., c/o Mrs. Christine Smith, 824, Clough, Ayer's Cliff, QC, JOB 1C0.

**Deaths**

**MacMILLAN, William K.** - Passed away peacefully at the CHUS Fleurimont in Sherbrooke, QC, on Thursday, February 2nd, 2006, Mr. Bill MacMillan at the age of 83. Husband of the late Mary MacMillan (nee Brookhouse) and father of Ian K. MacMillan (Annette Comeau) of Fredericton, New Brunswick. Loving grandfather of Connor MacMillan and brother of Catherine Clemens (Rev. James Clemens) of Marmora, ON. Bill also leaves to mourn many other nieces, nephews, relatives and friends. A memorial service will be held at the Cass Funeral Home, 295 Principale S., in Richmond, 819-826-2502 / www.casshomes.ca on Tuesday, February 7th, at 1:00 p.m. Interment in the McPherson Cemetery, Georgeville, QC, will be held at a later date. Donations to the Wales Home Foundation, 506 rte 243 N., Richmond, QC, JOB 2H0 or the charity of your choice would be greatly appreciated by the family.



**THOMPSON, Joyce** - Passed away in the presence of her family, at the CHUS Fleurimont Hospital on Monday, February 1st, 2006 at the age of 56. Beloved wife of Herbert Jr. Thompson, loving daughter of Helena Martin and the late Clayton Sylvester. Dear mother of Penny (John Markey), Patti, Peggy (David Coates) and Anthony (Kathy Laverdure); cherished grandmother of Raymond, Hilary, the late Dustin, Samantha, Jennifer-Ann, Joey, Tanya and JD. Joyce also leaves to mourn her loving sisters, brothers, nieces and nephews and many friends. In respect of her wishes, cremation was held. Resting at the Cass Funeral Home, 554 Main St., Bury, QC, tel.: 564-1750 / www.casshomes.ca, where friends may visit on Friday, February 3rd, 2006, from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. and on Saturday, February 4th, 2006 from 1 to 2 at the St. Paul's Anglican Church, Bury, QC followed by the funeral service at 2:00 p.m., with the Rev. Sister Mary Florence Liew with Rev. Canon Ron West officiating. Interment in the Bury Protestant Cemetery.

**Card of Thanks**

**BARRINGTON** - The family of the late Robin Barrington wish to express our heartfelt thanks to our relatives, friends and neighbours for the many acts of kindness. To everyone who sent cards, food, flowers, masses, donations, visited the funeral home and attended the service. To Rev. Jennings for the prayers and comforting words at the service. To the Ladies Auxiliary of the Richmond Legion for their lovely luncheon. To Barry Evans of Cass Funeral Homes for his assistance and kindness. Robin will always be remembered in our hearts.

Heidi & Dana  
Ernest, Murielle, Kelly  
John, Line, Matthew, Emilie-Ann  
Janet, Jacques, Brittany, Ashton  
Jason, Isabelle



**Q.** My seven year old nephew died as a result of an auto accident. I was rather shocked when my sister gave permission for his organs to be transplanted. Is this a common practice?

**A.** Yes. The family in its sorrow can often feel better knowing that another life may be saved as a result of the donation of the organs of the child. For some, this promotes a feeling that their tragedy has had some meaning; some potential for good.

\* Questions asked during bereavement classes are answered here by the editor of *AfterLoss*, the monthly grief-recovery HelpLetter. For your free copy of *AfterLoss* or one of our other helpful booklets about grief recovery, please write, call or stop by.

Questions & Answers  
about grief recovery\*

(819) 564-1750 • 1-800-567-6031 www.casshomes.ca



A member of The After Loss Family of Funeral Homes  
dedicated to helping those they serve with assistance in grief recovery.  
©1997 AfterLoss Inc. • 800-263-9572

... part of your community since 1913.

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:**

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)  
Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off  
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**

Text only: \$7.00 (includes taxes)  
With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

**WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:**

\$19.50 (\$22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.94 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.  
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# Church Directory

## Anglican Church of Canada

**ST. PETER'S CHURCH**  
355 Dufferin Street, Sherbrooke  
(819) 564-0279  
Rev. Dr. Patricia Peacock  
Sunday  
9:00 a.m. Holy Eucharist

## Anglican Church of Canada



**ST. GEORGE'S CHURCH  
LENNOXVILLE**  
84 Queen St., 819-346-5564  
Pastor: The Rev. Michael Canning

Sunday, February 5 Epiphany  
8:00 a.m. Traditional Holy Communion  
10:00 a.m. Family Worship

## Presbyterian Church in Canada



**St. Andrew's Presbyterian Church**  
256 Queen Street, Lennoxville  
Tel: 819-569-3100

Minister: Rev. John Barry Forsyth  
Organist: Anthony Davidson

Sunday  
10:30 a.m. Worship & Sunday School

**The Word of Grace  
Radio Broadcast**  
P.O. Box 404 Lennoxville Qc J1M 1Z6  
Station CKTS/CJAD Dial 90  
Sunday 8:30 a.m.

## Unitarian Universalist Church

**U.U. Church of North Hatley**  
35 Gagnon (corner Main), 819-842-4146  
Rev. Carole Martignacco  
Service: Sunday 10:00 a.m.

## United Church of Canada



**Plymouth-Trinity**  
Dufferin at Montreal,  
in Sherbrooke  
346-6373



Minister:  
Rev. Heather A.  
MacDougall  
Organist:  
Leslie Young

Sunday  
10:30 a.m. Worship  
Lunch after worship & annual meeting



**Attend the church  
of your choice**

## Military Whist Party in Richmond

On January 26, 2006 the Ladies Auxiliary Branch #15 held their first party at the Legion Hall and was so pleased to have 24 tables in play.

Everyone was welcomed and play was underway. All too soon, the games were completed and lunch was served, followed by the awarding of prizes. First place with 26 was awarded to the Jones Family: Ron, Bev, Michael and Helen.

Second place was a tie with 25. One group was Shirley Smith, Doreen Waterhouse, Joyce Martin and Debbie Johnston. The other group was Patsy Biggs, Ghyslaine Redburn, Raymond Fortier and Alton Mills.

Low with 13 went to Pauline Fecteau, Marcel Tremblay, Suzanne Tremblay and Jeannette Bouchard.

Door prizes were won by Dot Gunter, Evelyn Horan, Robert Paquet, Dora McCourt, Hughie Lancaster, Bill Fraser, Richard McMorine, Jeannette Bouchard, Allan Banfill, Rita Noel, Vera Hughes, Tony Weare, Eileen Perkins, Jeannine Gosselin, Joyce Mastine, Daisy McGee, Helen Knowles and Dot Thompson.

The grocery boxes went to Jeannine Lancaster and Ron Jones.

Congratulations to all the winners.

Thanks to all for their support and help. Please keep in mind February 23 and March 23 when we will hope to see you all back.

*In comradeship,  
Cde. Mildred E. Holliday,  
Past President.*

## In Memoriams

**ANTINK** - In loving memory of Willie who passed away February 5, 2002.  
*Every day in some small way  
Memories of you come our way.  
Those we love don't go away,  
They walk beside us everyday.*

We love you always,

DIANI AND FAMILY

**BRAZEL, Margaret (Peggy)** - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother who passed away February 5, 2002.

*She troubled no one,  
Her wants were few,  
And now, dear Lord,  
She has come to you.*

Take care of her

*As she takes her rest,  
For the one you have taken  
Was one of the best.*

Sadly missed and lovingly remembered by,

ERVIN, CECILE  
AND FAMILY  
PAULINE, WAYNE  
AND FAMILY

**LEFRANÇOIS, Jacques**: July 18, 1933 - February 3, 2004.

*There will always be a heartache  
And often many tears,  
But many precious memories  
Of the days when you were here.*

Lovingly remembered,

JUDY (wife)  
AND EVERYONE  
WHO LOVED HIM

## The Catholic Women's League

The regular meeting of The Catholic Women's League was held on January 25 at St. Joseph Pavilion. This had been postponed from the previous week due to icy conditions.

The president, Monica Galvin, welcomed the members and the League prayer and other prayers were said for the sick and deceased.

The secretary, Elaine MacGregor, read the minutes of the November meeting which were adopted as read. In the absence of the treasurer, Elaine also read the financial report. Moira Shea gave an update on cards sent and received.

In the absence of Spiritual Development Chairperson, Beverly Gingues, the president informed those present of the pope's prayer intention for February which is to end human trafficking.

Organization Chairperson, Priscilla Noonan, reported that she had some



success with recruiting since eight new members have paid their dues. They are Margaret Branswell, Madeleine Bradshaw, Frances Lagassé, Helena Crook, Florence Galvin, Jacqueline Beaulieu, Annie Fortin and Doris Dionne. She is hoping to acquire a few more. Women can join and serve in various capacities even though they cannot regularly attend meetings.

Under Christian Family Life, members were encouraged to follow the practice of saying a prayer for the unborn every time they hear a clock chime or bells ring—CHIME IN TO END ABORTION.

Stella Mayhew, Community Life Chairperson, had cards on hand from Development and Peace promoting clean water for all. Members were encouraged to sign the cards and send them to the Prime Minister. Information on Share Lent will be available at the next meeting.

Under Education, Shirley Mulholland noted that January 27 was Family Literacy Day. A good literacy program

exists in the area, but it is difficult to find candidates.

Health Chairperson Anne Blue gave information about the improvements made in the treating of heart disease.

The President informed those present of the plans to hold a Valentine Brunch on February 12 for members and Parishioners. A list was circulated for those present to indicate what they will contribute.

Discussion followed on the necessity of holding elections as some executive members have served their term. No decisions were made at this time.

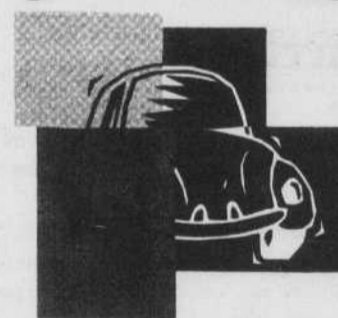
Members are reminded that dues for 2006 are payable now.

The next meeting will be February 15. Please bring a Birthday card to augment the supply.

A closing prayer was said and the meeting was adjourned. A social time followed with refreshments being provided by Monica Galvin and Stella Mayhew.

*-Priscilla Noonan*

## CAR to give away?



Don't know what to do  
with your old car?  
Give it to

The Kidney Foundation of Canada.

Towing is free, and you'll also be helping  
to protect the environment,  
since your car will be fully recycled.  
An income tax receipt will be sent.

**Support a good cause.**



1 888 228-8673

## They are the buffer zone

**Dear Annie:** "Eudora" and I have been married over 30 years. Our children all are adults. For the last 10 years, we have struggled with several issues, and we currently have money problems, but the real dilemma is Eudora's lack of intimacy.

Eudora says she is "too worried" about our financial situation to make love, although she's the one using the charge cards. Also, she never wants to spend time with me. It's OK if I come with her to one of her endless family functions, but there is no time for the two of us to be alone without her parents, siblings, nieces and nephews. If I do not attend these family functions, she plays the long-suffering wife who hides the "problems with her horrible husband." She loves the attention and sympathy she gets from her family, to whom she is completely devoted.

I have had it up to here with the lack of intimacy, her endless fascination with her family, and the nasty, vindictive way she argues. I have been looking for another place to live, but I can't afford to get an apartment and still pay the credit card bills. If I leave, we could lose our home. My health is suffering from the strain - I am overweight, depressed, diabetic and have high blood pressure. Sometimes, I pray for a heart attack in my sleep, but my doctor says my heart is fine. Any suggestions short of suicide? - Damned in Detroit

### Annie's Mailbox

**Dear Detroit:** Your wife's family isn't the problem, it's the excuse she is using to avoid intimacy. They are the buffer zone. Her hostility is the cement. You need counseling, with or without Eudora, so you can make decisions while controlling your stress levels. Some low-cost options include your clergy person, United Way, the YMCA, The Alliance for Children and Families ([www.alliance1.org](http://www.alliance1.org)) and Samaritan Counseling Centers ([samaritaninstitute.org](http://samaritaninstitute.org)).

**Dear Annie:** Your column is a "must read and discuss" in our family. I wanted to comment on the letters about adopted children finding their birth parents.

Years ago, when my husband found out he was adopted, he wanted to search for his birth parents. His adoptive parents were terribly hurt that he would even consider it, so he tabled the issue. (His adoptive parents knew the names of his biological parents but would not disclose them. They're not on his birth certificate.)

When I got pregnant, the doctor asked for family health histories, and we couldn't answer the questions, so we ended up having to have a lot more testing done. After dealing with several health complications (which were hereditary), my husband was diagnosed

with cancer, and we lost him within months.

I have two children, neither of whom will ever know that part of their medical history. His adoptive parents still refuse to tell me the biological parents' names. Don't children have a right to at least that much information? - Adoptee's Wife

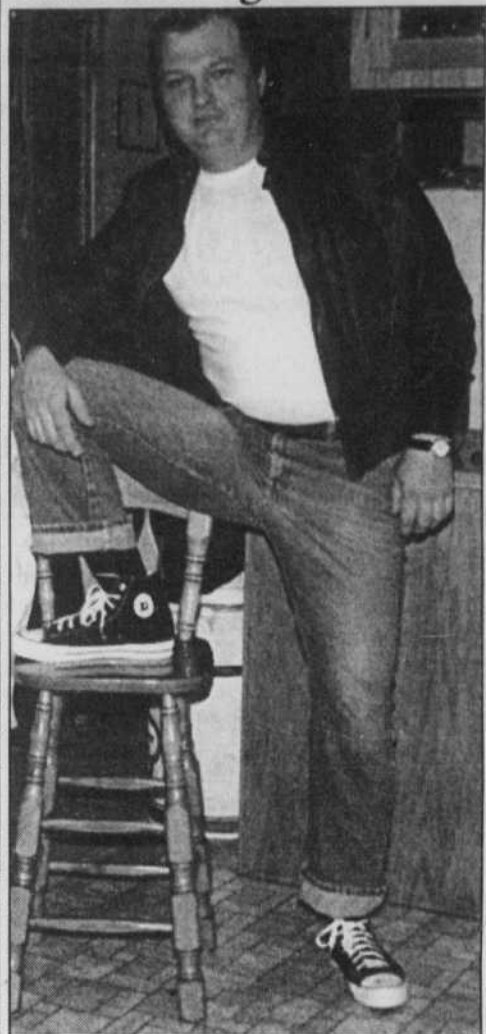
**Dear Wife:** We think so, and most adoptions today provide more medical background. We hope your in-laws will put their grandchildren's health above their need for privacy, but if not, please attempt a search on your own through the International Soundex Reunion Registry ([isrr.org](http://isrr.org)).

**Dear Annie:** This is for "Limp Tresses in Tennessee," who asked about using beer as a hair setting lotion. Years ago, lotions were made up mostly of protein, so I would whip up an egg white and apply it with a comb. It made a nice tight set when dry and added sheen as well. I hope this helps. - Still Curling in Illinois

**Dear Illinois:** Thanks for the input. Another writer said the beer should be flat, and we especially liked the letter from "Larry," who said the type of beer is irrelevant. After drinking five or six, who cares what your hair looks like?

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

### Still feeling cool at 50



**Happy Birthday Jack**  
Love from  
your family  
& friends

## Coaticook Area Senior Citizens Club News

"It's Beginning to look a lot like Christmas". That was the thought and scene as 93 Coaticook Area Senior Citizens Club members and guests entered L'Epervier, December 7, for a little merry making and a Christmas dinner. The hall was a glitter with Christmas decor, each table setting was an invitation to sit down and enjoy.

The snowy weather was of some concern for the out-of-town folk, however, everyone arrived home with a Christmas card in hand and the love that gave us Christmas within their hearts.

The traditional turkey dinner was indeed a feast. Two lovely ladies, Frances Mayhew and Francoise Maurice, received birthday greetings in song with Roger Tetreault on banjo. May the new year bring them special moments and memories of treasured time spent with friends. A beautiful Birthday/Christmas cake was served with ice cream.

Although the usual business meeting was not scheduled, a short list of items was attended to.

John Sharpe introduced the two guests, David Price, Liberal candidate for Compton-Stanstead, and Charles Poulin, who won a seat in the November election in Coaticook. David Price spoke chiefly on the advantages of advance voting. He informed the club that voters are eligible to cast their ballots at a designated Elections Canada office in each riding at leisure. He urged everyone to vote early, thus avoiding the harsh

winds of January. He thanked the club for the dinner and wished all a warm and wonderful Christmas and a bright and happy New Year. Charles Poulin thanked everyone for their support during the election and wished everyone a happy holiday.

Mr. Paquette, on behalf of the Coaticook firemen, accepted the \$200. collected from members for needy families in the Coaticook area. He expressed his appreciation of the generous donation. The non-perishable foods were given to C.A.B.

Two door prizes were won.

Christmas brings special thoughts of gifts received over the past few months, blessings of peace, hope, etc. It's a perfect time to express our thanks to the staff of L'Epervier who prepare a delicious luncheon each month, always served with courtesy. Roger Tetreault, on behalf of the club, presented a rose to each of the six young ladies. The club responded with heartfelt applause.

Holidays over..... January 25, 2006, sixty-three Coaticook Area Senior Citizens Club members gathered for the first luncheon of 2006. Perhaps this get-together turned away our thoughts of the January bills that weigh down our desks and our dispositions.

The day's programme unfolded in the usual manner with a luncheon of creamed vegetable soup, assorted sandwiches, hors d'oeuvres and a birthday cake decorated with fresh fruit. The Jan-

uary celebrants received greetings in song, Barbara Bellows, Geraldine Bice, Leo Lanciaux and Frank Peters.

Following the luncheon, Frank Peters, president, called the meeting to order. The first order of business was to finalize the election of officers for 2006, the seat of president and vice-president left vacant as of the November last meeting. The executive board is now in place as follows: Frank Peters, President (until accepted by another); Mervyn Drew, Treasurer; Leta Dustin, Secretary and Shirley Desruisseaux, Vice-President. Shirley was nominated from the floor by Marilyn Andrews, which found favour with the club. The slate of officers as mentioned accepted on motion by Elise Mayhew, seconded by John Brus.

The business continued, minutes of the November meeting accepted as written, motion seconded by Lorraine Sharpe. In the absence of the treasurer, Arthur Cheal, assistant treasurer, along with Margaret, collected monies for the luncheon, the membership fees and tended the register. Frank thanked them for their willingness to "pitch in" and wished them well. A year end balance of monies was quoted and accepted, motion seconded by Lloyd Mayhew.

The February menu, chicken and biscuits, mashed potatoes, coleslaw, a vegetable and birthday cake. Cost \$7.50, club will absorb \$1.50 per plate, thus \$6.00, guests \$7.50.

Correspondence: A thank you note

from Lucille Gagnon was acknowledged.

The president expressed sympathy to Mervyn Drew in the loss of a brother and spoke about the sick folk, June Brennan and Errol Cushing. May they soon enjoy better health.

Marilyn Andrews was authorized to purchase greeting cards and photo album supplies as appropriate, on motion by Florence Cunningham, seconded by Geraldine Peters.

Frank put forth a suggestion that an entertainment committee be named and asked for volunteers. The response was a subdued whisper, therefore, the suggestion was tabled until the February meeting.

Acting on a suggestion by some members, Frank called for a vote to move the time of the business meeting to 11:30 a.m. instead of after lunch. The change of time was accepted, on a motion by Lorraine Sharpe, seconded by Gil Mole, on a trial basis. It was felt the change would allow for more participation in the business matters of the club as many members depart directly after the luncheon due to other commitments.

The meeting was adjourned by Shirley Desruisseaux. Next meeting, Wednesday, February 22, business meeting at 11:30 a.m.

Submitted by  
Leta Dustin, Secretary

**CELEBRITY CIPHER**

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

Today's clue: D equals W

"L'P HVSF EV DLC NC VABNZ...  
LE DVIHP GF XNKCLMLBFCE...  
CVE EV XFCELV C L EWLCU L'P  
KLSF N KZFNE ATFFBW."  
— TLFZBF GZVACNC

PREVIOUS SOLUTION — "I never tried to kill myself, that's a lie. I'm too afraid of God to do that. I'm a spiritual person." — Mariah Carey

(c) 2006 by NEA, Inc. 2-3

**CELEBRITY CIPHER**

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

Today's clue: H equals V

"OTRZWOI NOKMO FWC DZG OMCW  
NWOXC MB RMUGIK... SM MSG  
GHGO OMRXGI DZG UTXG ATXG  
OTRZWOI NOKMO."  
— RZOTC OMRX

PREVIOUS SOLUTION — "I'd love to win an Oscar... it would be magnificent... not to mention I think I'd give a great speech." — Pierce Brosnan

(c) 2006 by NEA, Inc. 2-4

KIT N' CARLYLE



**ALLEY OOP**



**ARLO & JANIS**



**THE BORN LOSER**



**FOR BETTER OR FOR WORSE**



**GRIZWELLS**



**SOUP TO NUTS**



**Take matters into your own hands**

1 877 369-7845  
(514) 369-7845  
www.osteoporose.qc.ca

OSTEOPOROSE QUÉBEC

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property For Sale

**OPEN HOUSES**  
This weekend

**Helen Labrecque**  
Affiliated Real Estate Agent  
**Sutton** Groupe Sutton de l'Estrie  
Courtier immobilier agréé  
(819) 562-8024 • (819) 823-7474  
email: hlabrecque@sutton.com

**SATURDAY, FEB. 4<sup>TH</sup>, 2006**  
2 p.m.-4 p.m.  
**Fleurimont**  
2685 Des Mélézes  
4 bedroom home. Come see!

★ ★ ★ ★ ★

**SUNDAY, FEB. 5<sup>TH</sup>, 2006**  
2 p.m.-4 p.m.  
**Lennoxville**  
31 Speid. Very large  
home in quiet area.

**Helen Labrecque**  
(819) 562-8024 • (819) 823-7474

22389

001 Property For Sale

035 For Rent

PROSPECT STREET, Lennoxville. Large 5 1/2, deluxe, new, floating floors, double bath, corner shower. www.aei.ca/~brimarc/apartment. Call (819)845-7970.

050 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE, Ayer's Cliff, has a private room available. Family atmosphere, home-cooking. Call Gary at (819) 838-5045, evenings 820-1281.

PRIVATE RESIDENCE, 5 minutes from Lennoxville, has rooms available for elderly people. Family atmosphere. Call (819) 563-1388.

**Classifieds**  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

050 Rest Homes



**THE WHITE HOUSE RESIDENCE** - Recipient of 2 Golden Rose Awards. The Highest Rating from F.A.D.O.Q. Estrie for Residence. 1 spacious private room available. Family atmosphere, 24 hour care, strictly non-smoking. **451 Dufferin St., Stanstead.** Call (819) 876-2013.

100 Job Opportunities

\$21. PER HOUR! Company needs home workers to fill out simple worksheets. Toll free 1-800-351-5120. www.couponwork.com

100 Job Opportunities

**A JOB AT HOME.** \$529.27 potential weekly. Mail work, assemble products or computer work. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer, 110 Cumberland St. #358 - 42 Toronto, Ont. M5R 3V5.

**BE YOUR OWN BOSS.** Earn up to \$3,000.+ per week. Kennedy Transportation is looking for individuals that want to start their own trucking business. Guaranteed work contracts for 1, 3 and 5 ton straight trucks and highway tractor. No experience required. G License O.K. Financing available. Call (905) 501-8779 or toll free 1-888-827-6044.

100 Job Opportunities

**BOUTIQUE HORS-TAXES de Highwater.** Offre D'Emploi. Postes permanents. Nous sommes à la recherche de gens possédant un DES pour combler le poste suivant: **Service à la clientèle.** Disponible pour différent quarts de travail: jour, soir, fin de semaine. Qualités requises: Bilinguisme, Esprit d'équipe hors pair, Sens développé des responsabilités, Dynamisme. Veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (450)292-4558. Vous pouvez également venir en personne porter votre C.V. à Boutique Hors-Taxes de Highwater, 3 Rte de Mansonville, Mansonville, Québec, JOE 1X0. tel: (450) 292-4566.

**DECORATING CONSULTANTS WANTED,** part-time or full-time for home based business that is fun, flexible and profitable. Training provided. Call Dianna toll-free 1-866-884-6682.

**HOME WORKERS NEEDED!** To assemble products, stuffing envelopes, mailing / processing circulars, on-line computer work, PC / clerical work available. Up to \$1,500. per week. No experience needed. Free information at: www.CanadianFromHomeJobs.com, reference 7-701.

**WAITRESS WANTED,** weekends 11 a.m. to 5 p.m., at the Elmwood Bar, Lennoxville. Call (819) 560-1606, ask for Tracey.

**THE ATELIER DU SOURIRE** dental clinic seeks a trained dental assistant with the following responsibilities: patient care and preparation; operatory room care, sterilization and cleaning; management of equipment and materials, inventory, equipment repairs; managing laboratory cases, dealing with

100 Job Opportunities

labs, making moulds and forms. Prerequisites: Completed training as a dental assistant, be available for three days a week from 10 a.m. to 8 p.m. and be bilingual (English and French). The ideal candidate will enjoy multi tasking, be self-confident and able to work both alone and as part of a team. The job is available immediately in Cowansville. Please contact Kathleen Lepage at (450) 263-4806. CV's can be sent by email to lepagekathleen@bellnet.ca, or by mail to 512 Sud, Cowansville, QC J2K 2X8.

130 Courses

**BE A PUBLISHED WRITER** with our on-line writing school. Personalized instruction and mentoring from professional writers. Money-back guarantee. Call for a free brochure 1-800-559-7632 www.winghill.com

**BE AN INTERIOR Decorator** with our home-study course. Learn interior design with your own personal tutor and get full business training. Free brochure! Call 1-800-267-1829. www.qcdesignschool.com

**WORKSHOPS - MIND BODY & SPIRIT** - concentration on physical and spiritual health on Saturdays with Tanya Tkach, author "That Damn Voice Again". Info: (450)539-1822.

145 Misc. Services

**Seamstress**  
**TISSUS Magog**  
SEWING & DECORATION ACCESSORIES  
(819) 868-2527  
15 Place du Commerce, Magog  
• Alterations, repairs  
• Confection, interior decoration

140 Professional Services

**RENOVATIONS**  
Quality home repair. Reliable, 25 years experience. Free estimate. Call Andy (819) 820-8942 or cellular (819) 349-5751.

**TRANSLATIONS**  
Professional Translator. French-English, English-French. Prompt, quality, personalized service. .15¢ a word. (819) 828-1620, email: fons@abacom.com

**UPHOLSTERY**  
Modern & antique, frame, spring and fabric repairs. 4-wheeler, tractor and snowmobile seats, etc. Fabric samples available. Free estimates. Pick-up & delivery. 25 years experience. Call Steve (819) 889-2519.

145 Miscellaneous Services

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

147 Health

**WHY NOT? A moment of relaxation.** Call (819) 829-2197.

150 Computers

**NEED A COMPUTER? DON'T HAVE CASH?** 110% financed! Poor credit accepted! Fast delivery! Money-back guarantee! Free digital-camcorder (100 available). Call now toll-free 1-866-624-5732 www.canadiancomputerfinancing.com

145 Misc. Services

001 Property for Sale



Have some property to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

035 For Rent

**LENNOXVILLE OXFORD RESIDENCE**  
Pool • Private park  
Secure • Near all services  
103 Oxford St.  
**578-8588**  
94 Oxford St.  
**578-8488**

KNOWLTON - 4 bedroom house, unheated, wood burning stove, newly renovated and insulated. \$900. monthly. Available March 1. Call (819) 876-5189.

020 Lots For Sale

**LOT FOR SALE** on Maple Street in Ayer's Cliff, 12,000 sq.ft. Ready to build. Call (819) 565-8073.

LENNOXVILLE - 81 Belvidere, 3 1/2 to sublet, available now to August. \$300. per month. Call Anita (450) 538-2469.

035 For Rent

LENNOXVILLE - 4 1/2 room apartment, heat supplied, very quiet place. Good for 2-3 students (girls). Call (819) 566-1858.

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

100 Job Opportunities

**Border Services Officer Eastern Townships Region**

The Canada Border Services Agency will soon be recruiting in order to fill several border services officer positions. Consult our job offers coming soon and apply online at :  
[www.cbsa.gc.ca/careers](http://www.cbsa.gc.ca/careers)

Canada Border Services Agency / Agence des services frontaliers du Canada

100 Job Opportunities

**Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie**

**Call for tenders for the design of an Internet site for the CSSS La Pommeraie**

Le Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie wishes to go on line with an Internet site in the month of April 2006 and invites all internet site designers to file their offers of service.

To receive a copy of the specifications, please contact Dany Dutilly at (450) 266-5515, or by email at danny.dutilly@rscs16.gouv.qc.ca. You may also attend in person at the CSSS La Pommeraie Purchasing Office at 911, rue Principale in Cowansville.

Tenders must be received on or before February 17th 2006 at 2:00 p.m.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

CLASSIFIED

150 Computers

BRAND NEW PC! Everyone's approved! Get a fully loaded MDG computer with an Intel P4 Ghz from .99¢/day. Includes everything you need: 512MB ram, 17" LCD flat panel, Windows XP plus free 3.1 MP digital camera and free\* printer-scanner-copier for first 500 callers (\*call for conditions). 1-800-791-1174.



Have a computer to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

160 Music

**HONOLULU MAGI MUSIC**, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

LOOKING FOR COUNTRY FIDDLER for Classic Country Band, benefits and some paid gigs. Must be able to play lead, fill-in, melody. Call (450) 242-1121 ask for Rod or Marsha.

SARAH BIGGS' debut CD "Ruled by Emotion" is now available at the following locations: The Knowlton offices of the Brome County News, the Emporium in Knowlton, Attractions Music in Cowansville, the Livre d'Or in Sutton and the Table d'Hote in West Brome. Support local talent and have a good time doing it.

160 Music

Sarah will also be playing at the annual Mayor and Councillors benefit dinner for the BMP Hospital at the Auberge West Brome on February 19.

190 Cars For Sale

1989 NISSAN car parts, 240 SX. Call after 6 p.m. (819) 573-0709.

190 Cars For Sale

1996 SUBARU LEGACY Station Wagon, automatic. AWD. New brakes, sets of summer and winter tires, runs well, 308,000 km and was well maintained. \$2,800. Call (819) 872-3676.

190 Cars For Sale

1997 SUNFIRE, red, standard, 2 door, good condition. For sale by owner (1 tax). Asking \$2,000. Call (819) 876-7228.

190 Cars For Sale

2003 CHEVROLET IMPALA, a/c, electric windows and seats, 4 winter tires, 4 summer tires, 75,000 km., in excellent condition. \$11,500. Call (819) 829-1376.

195 Trucks For Sale

2002 PICK-UP 2500, heavy duty, 6 liter, standard, 85,000 km. \$17,500. Call (450) 292-4198.

1989 FORD F350, 7.3 diesel, 4x6, dump, manual, snowplow. \$6,400. Call (819) 572-1940 or 847-1731.

1987 FORD F150, 6 cylinder, 4.9, standard 4 speed, 4 wheel drive, fiberglass cap, single cab, 8 ft. box, bedliner, 9 tires on rims, 190,000 km. \$3,500. negotiable. Serious inquiries only. (819) 835-9129.



Selling a car? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

**Cars, trucks, motorcycles, trailers... Look for it in the classifieds.**

195 Trucks For Sale

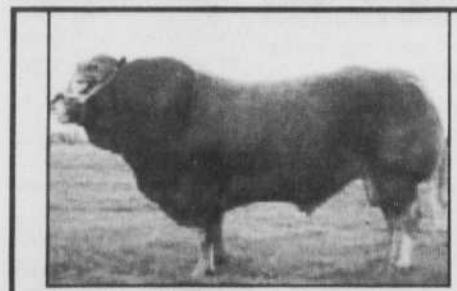
1993 FORD F150, 4x4, 5 liter. Call (819) 872-3811.

190 Cars For Sale

190 Cars For Sale

170 Auctions

170 Auctions



Look for "Top Muscle Structure" as calving remains easy.

**AUCTION STATION UNIQUE \*OF BULLS\* LIMOUSIN OF QUEBEC**

**SATURDAY, FEBRUARY 11, 2006 AT 1 P.M.**  
Will be sold: approx. 30 bulls eligible for ASRA. Possibility of a few females Limousin.

**Place**  
Local des Encans de la Ferme  
140 rue Martineau  
St-Hyacinthe  
(Exit 133 off Highway 20)

**For information:**  
Jérôme or Diane Poirier  
Tel.: (450) 799-4073  
Fax: (450) 799-4007

190 Cars For Sale

190 Cars For Sale

**Val Estrie**

www.valestrie.com

**YOUR FIRST CHOICE**

2nd CHANCE FOR CREDIT APPROVAL ON SITE IS AVAILABLE.

CARS

- 2005 MUSTANG GT COUPE, auto., leather, red, 15,000 km.
- FOCUS ZX4 SE, auto., beige, 12,000 km.
- TAURUS SEL, beige, 22,000 km.
- TAURUS SW, SEL, 5 passenger, sunroof, grey, 17,000 km.
- 2004 TAURUS SE SW, beige, 61,000 km.
- FOCUS SE, auto, red, 14,000 km.
- TAURUS SE, SW, beige, 61,000 km.
- LINCOLN LS, V8, auto, full, sunroof, grey, 28,000 km.
- MUSTANG GT, convertible, auto, roll bar, charcoal, 17,000 km.
- MUSTANG GT, convertible, auto, grey, 16,000 km.
- MUSTANG GT, convertible, auto, red, 28,000 km.
- 2003 FOCUS SE, auto, blue, 12,000 km.
- 2002 FOCUS LX, standard, grey, 73,000 km.
- MUSTANG GT, auto, leather, blue, 79,000 km.
- GR MARQUIS LS, leather, grey, 25,000 km.
- FOCUS SE, auto., air, beige, 80,000 km.
- FOCUS WAGON SE, auto, beige, 29,000 km.
- FOCUS WAGON, auto, sport, silver, 51,000 km.
- LINCOLN LS, V8, auto, full, sunroof, leather, beige, 38,000 km.
- 2001 FOCUS SE, standard, beige, 39,000 km.
- FOCUS SE, auto, blue, 107,000 km.
- 2000 FOCUS SW SE, auto., red, 112,000 km.
- 1999 GRAND MARQUIS LS, beige, 118,000 km.
- 1998 COROLLA LE, standard, air, beige, 163,000 km.

TRUCKS

- 2006 ESCAPE XLT, V6, auto., 4x4, black, 17,000 km.
- 2005 RANGER SC 4x4, man., XLT, FX4, level 2, grey, 10,000 km.
- FREESTAR SPORT, grey, 23,000 km.
- EXPLORER SPORTTRACK, 4x4, black, 12,000 km.
- EXPLORER SPORTTRACK, 4x4, grey, 18,000 km.
- 2004 F150 SC, 4x4, auto, FX4, leather, grey, 35,000 km.
- ESCAPE XLT, V6, auto., 4x4, leather, sunroof, CD, grey, 27,000 km.
- RANGER XL, 6 cyl., standard, beige, 40,000 km.
- RANGER XL, 4 cyl., standard, beige, 34,000 km.
- EXPLORER LTD, V8, auto, 4 captain seats, red, 19,000 km.
- 2003 F350 S-C 4X4 LARIAT, diesel, auto., remote starter, white, 56,000 km.
- F150 XLT, S-Cab, long, 4x4, auto., 5.4L, sun roof, box, green, 51,000 km.
- RANGER EDGE SC, 4x4, bed, red, 48,000 km.
- ESCAPE XLS, V6, auto., 4x4, remote, grey, 49,000 km.
- ESCAPE, V6, auto., 4x4, XLT, black, 59,000 km.
- F-250 S-CR, Lariat, 4x4, roof, diesel, long, blue, 42,000 km.
- 2002 F350 XLT - S CAB, 4x6, diesel, auto., long box, white, 86,000 km.
- CHEV SILVERADO LS, 2500, SC, 4x4, V8, fully equipped, red, 16,000 km.
- F150 S-C, 4x4, XTR (5.4 L), auto., short box, beige, 99,000 km.
- ESCAPE XLT, V6, auto, 4x4, black, 40,000 km.
- F150 SC, 4x2, XLT, red, 55,000 km.
- DODGE RAM-1500 STL, Quad-Cab, 5.9L, SC, 4x4, long, full equipped, blue, 83,000 km.
- RANGER SC, 4x4, Edge, auto, air, flare side, black, 52,000 km.
- 2000 WINDSTAR SEL, green, 126,000 km.
- WINDSTAR LX, red, 93,000 km.
- 1996 F150 RC, 4x2, V8, auto, 216,000 km.

4141 King Street West, Sherbrooke • 563-4466  
For information (toll-free) 1-888 MEGAPARK  
634-2727  
Internet: http://www.megapark.com

190 Cars For Sale

190 Cars For Sale

**Chartier** AUTOMOBILES

LENNOXVILLE, QC

\*CARS\*

- 05 FORD TAURUS SE, V6, fully loaded, a/c, mags, sunroof, 30,000 km.
- 05 CHRYSLER SEBRING TOURING, V-6, fully loaded, a/c, CD, mags, 28,000 km.
- 05 CHRYSLER 300 TOURING, 3.5L, fully loaded, a/c, CD, heated & electric seats, leather, mags, silver, 33,000 km.
- 05 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., fully loaded, a/c, CD, 17,000 km. only
- 05 CHEVROLET MALIBU LS, V-6, fully loaded, a/c, CD, mags, 27,000 km.
- 04 HONDA ACCORD LX-G, auto., fully loaded, a/c, CD, 27,000 km. only.
- 04 TOYOTA ECHO, hatchback, 5 speed, CD, 40,000 km.
- 03 MAZDA PROTEGE LX-2.0L, auto, fully loaded, a/c, CD, 53,000 km.
- 02 PONTIAC SUNFIRE, auto., a/c, CD, 65,000 km.
- 02 NISSAN ALTIMA 3.5 SE, V-6, fully loaded, a/c, leather, mags, 55,000 km. only
- 02 NISSAN ALTIMA 2.5S, auto, fully loaded, a/c, CD, mags, 69,000 km.
- 02 MAZDA PROTEGE 5, standard, fully loaded, a/c, CD, mags, 64,000 km.
- 01 HYUNDAI ELANT, V6, fully loaded, 90,000 km.
- 00 VOLKS GOLF GLS, 2.0L, 5 speed, fully loaded, air, CD, 113,000 km.
- 97 HONDA ACCORD EX, auto, fully loaded, a/c, 183,000 km.

\*TRUCKS & VANS\*

- 05 LINCOLN AVIATOR, V-8, 4x4, fully loaded, 2 a/c, leather + heated seats, sunroof, 7 passenger, x-clean, must see, 23,000 km. only.
- 05 DODGE GRAND CARAVAN, 3.3L, fully loaded, 2 a/c, mags, CD, electric seats, TV-DVD system, quad seats, 24,000 km only.
- 05 FORD F-150 LARIAT, 5.4L, 4x4, crew cab, auto., fully loaded, a/c, CD, leather, heated seats, mags, 18,000 km. only.
- 05 DODGE RAM SLT, 4x4, Quad Cab, sport package, Hemi 5.7L, fully loaded, a/c, CD, 20 inch mags, 12,000 km., must see, like new
- 05 FORD ESCAPE XLT, V-6, 4x4, auto, a/c, CD, mags, 13,000 km., new color, new model
- 03 GMC JIMMY LS, V-6, 4x4, fully loaded, a/c, CD, mags, 49,000 km.
- 03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, V-6, fully loaded, a/c, CD, 60,000 km.
- 03 CHEVROLET 2500HD, Duramax, 4x4, reg.cab, auto, a/c, x-clean, 23,000 km.
- 02 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, V-8, 4x4, fully loaded, a/c, chrome mags, 75,000 km.
- 02 DODGE CARAVAN, 3.3L, fully loaded, a/c, 67,000 km.
- 02 CHEVROLET 1500 S Z-71, 5.3L, 4x4, K-cab, short box, fully loaded, a/c, CD, mags, bucket seats, x-clean, 57,000 km.
- 01 MAZDA TRIBUTE LX, V6, 4x4, auto, fully loaded, a/c, CD, mags, 73,000 km.
- 99 SUBARU OUTBACK, 4 cyl., 4x4, fully loaded, a/c, mags, 108,000 km.

All our vehicles are inspected and guaranteed.

Financing with the Caisse Populaire or Royal Bank also available on site.

**\*819-562-6133\***

**VOLVO CERTIFIED PRE OWNED**

Take advantage of our low financing rates  
See one of our reps for details

**2005 Volvo S60 2.5t**  
Sport Edition, tinted glass, OEM sideskirts, 12,200 km. Demo car, black on black

**2004 Volvo XC 90**  
Metallic silver, graphite leather int., fully loaded, 14,000 km.

**2005 Volvo XC 70**  
AWD, 2.5t, fully equipped, ash gold, 5000 km., demo car

**2002 Volvo XC70**  
Metallic silver, graphite leather, fully loaded, 93,000 km.

**2003 Volvo S60 T5**  
Sport & security pkg, 86,000 km, ash gold, fully equipped

**1998 Volvo S70**  
Silver, 217,000 km, leather, fully equipped, auto, good price

**1998 Volvo V70 XC**  
All-wheel drive, fully equipped, black, 140,000 km.

**1997 Volvo 850**  
AWD, standard, elect. package, black, 215,000 km.

**2004 Volvo V70**  
2.4 auto., sunroof, leather, premium pkg., silver on graphite, 76,000 km.

**2003 Volvo XC70**  
Cross-country AWD, fully loaded, nautical blue on graphite, 88,000 km.

www.estrievolvo.ca



4367 Bourque Blvd., Rock Forest  
(819) 564-1600 • 1-800-567-4159

CLASSIFIED

195 Trucks For Sale

1986 CHEVROLET SCOTSDALE, 2 wheel drive, 454 motor, TH400 transmission with cooler, in very good condition. Also 16ft. trailer, 5th wheel, ramps, 18" removable sides, posts for Christmas trees (12' high). \$5,500. for both (truck \$3,000., trailer \$2,500.). Call (819) 847-4725.

230 Tires

16" STEEL RIMS for all VW and new 2006 Jetta, VW vans and Audi, fit on 5x112, 5x100 bolt patterns. \$100/4. Call (819) 566-0446.

4 BRIDGESTONE WINTER DUELER tires, 2 4 5 - 70-16, excellent condition, 25% used, mounted on steel rims (6 holes x 5 1/2") to fit SUV's and pick-ups from GM, Nissan, Infinity, Isuzu and Toyota. Worth \$1,200. new, selling for \$600. Call (819) 566-0446.

4 STEEL RIMS, 15", fits on most cars with 5X 114.3 bolt pattern, like new, \$100. Call (819) 566-0446.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. (819) 837-2680.

281 Firewood

SEASONED HARD WOOD, 16". Also kiln dried Maple and Oak buttings for sale in bulk. Call (819) 562-0212.

290 Articles For Sale

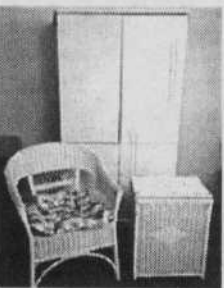
CEILING FAN, 5 blades, used 3 months, \$50. Call (819) 562-6123.

SPECKLED TROUT for sale. Fingerlings from 1 to 8 inches. Call (819) 872-3427.

290 Articles For Sale

**\*MATTRESSES\***  
Whatever the size or the price you want, we've got it! And you won't find better elsewhere.

**\*FUTONS\***  
At the mattress specialist  
**DISTRIBUTION R. FORTIER**  
1028 Wellington St. S.,  
Sherbrooke  
562-7174



5 1/2 FT. ARMOIRE (white melamine, 4 drawers, 3 doors). **Must sell!** \$135. Wicker chair, basket and mirror kit, \$150. Call (819) 566-0446.

CHEAPER THAN a bald man's haircut. Only \$49.95/month and low connection! Excellent service, everyone approved! Phone Factory Reconnect, toll free, 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca.

COLLECTION OF CERAMIC Dogs and clear glass animals, approx. 400 items sold as a lot, shelves included. Call (819) 876-7179.

DRY STOVE WOOD, first quality hard wood, 16", \$80. a run. Also slow combustion wood burning stove, 28" length, 16" wide, 26" high, fits 20" length wood, has 7" exhaust, used 6 weeks, asking \$275. Call (819) 835-9129.

HARDWOOD FLOORING. Cherry, Maple, Oak, Birch, 2 1/4, 3 1/4, 4 1/4, starting at \$2.25 per sq.ft. Contact Monbert Flooring (819) 580-2227.

290 Articles For Sale



Have something to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

HOME GYM - Weider Pro 9635, multi task, like new. Must see! \$450. Call (819) 842-2042.

HOT TUB (SPA) COVERS. Best Price, Best Quality. All shapes and colours available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca.

ROSSIGNOL SKI BOOTS: racing Kevlar, size 7.5 mens, \$40. Lange high end 8 mens, \$50. Call (819) 566-0446.

SAWMILLS from only \$3495. Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood Portable band saw mill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com. Free information: 1-800-578-1363, ext. 200-C.

SKI SUIT: mens medium, 2 pieces, Kimo from Mt. Gleason Ski School, black-blue-beige, good condition, \$130. North Face winter jacket, size small (unisex), black-red, like new, \$175. Call (819) 566-0446.

TOSHIBA 43" WIDE SCREEN TV, big unit, 4'x3', wood casing, 250 lbs., approx. 15 years old, needs tuning from tech. \$200. or best offer. Call (819) 566-0446.

290 Articles For Sale



SUPER SALE - 1 Week Only! We pay both taxes on all new snowblowers and generators in stock. White, Columbia, Cub Cadet. Serving the Lennoxville area for over 30 years. **Dougherty Equipment** (819) 821-2590, 1-877-321-2590.

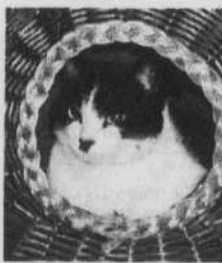
295 Articles Wanted

BUYING JEWELLERY: Mexican, costume, art deco, gold, platinum, silver. Also watches, collectibles, china and silver. Paying cash. 1-800-789-2868, David Proulx.

WILL BUY YOUR old books, art literature, history, canadiana, military history, trade catalogues and collections. English or French. Call (819) 876-5471.

330 Pets

CICI's CANINE COIFFURE, Sara Hawe Smith. One-on-one dog grooming service in a pleasant and caring atmosphere, and lots of TLC! 39 Deacon St., Lennoxville. (819) 565-3817.



Looking for a new home for your pet? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

330 Pets

TO GIVE AWAY - A beautiful black and white 3 month old puppy, she is part German Shepherd, a bit of Rottweiler and Blue Tick. She loves kids and other animals. Please call (819) 823-7584 after 5 p.m.

Where are the best looking in town? At the Eastern Townships SPA! Come and visit our adoption rooms! Many cats and dogs aged between 2 months and older are waiting to find new homes. They have all been spayed/neutered, vaccinated, dewormed and microchipped. If you have wisely chosen to adopt a pet, come and meet them Monday

330 Pets

through Saturday between 9 a.m. and 5 p.m. Adoption fees are very reasonable. 1139 Queen Blvd. North, Sherbrooke. For additional information: (819) 821-4727.

395 Home Improvement

WHY WAIT UNTIL SPRING, do it now! Inside painting. Call (819) 868-1413.

STEVE CARPETS for all your floor covering needs. Call (819) 566-7974.

395 Home Improvement



DOES YOUR HOME need a facelift? Rob Crouse 'Handyman'. Quality work guaranteed. Knowlton and surrounding areas. Call (450) 242-2051.

415 Mortgages

LARGE FUND - Borrowers wanted. Start saving hundreds of dollars today! We can easily approve you by phone. 1st, 2nd or 3rd mortgage money is available right now. Rates start at Prime. Equity counts. We don't rely on credit, age or income. Call anytime 1-800-814-2578 or 9 0 5 - 361-1153. Apply online at www.capitaldirect.ca.

425 Bus. Opportunities

GOURMET CANDY ROUTE! Huge Market! Ground Floor! \$10K Needed to Invest! www.LOONIEVEND.COM

EXCITING MOBILE tool franchise. Complete business system, premium quality products, financing, training & support programs. No franchise or royalty fees. Matco Tools 1-800-368-6651 or (905) 953-1016 www.matcotool.com

WANT A SLICE of the Pie? Little Caesars® Pizza is awarding single unit franchise opportunities. Training provided. On-going support. For franchise info call 1-888-822-7981 ext. 127.

It pays to advertise in the classifieds

RATES

25¢ per word  
Minimum charge  
\$6.50 per day for 20 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 to 20 insertions - less 10%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.  
We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

430 Personal

BELIEVE! \*Exceptional Psychics\* Love? Money? Life? 1-900-677-5872 or 1-877-478-4410 V / MC / Amex.. 24/7 \* \$2.99/min. \* 18+ www.mysticalconnections.ca

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Why risk employment, travel or deportation? Seal your criminal record with a pardon. Enter the U.S. with a waiver. Call 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). www.pardon.servicescanada.com.

445 Legal Notices

NOTICE OF INVENTORY. Interested persons may consult the inventory of the late Douglas Howard Lemon, in his lifetime domiciled at 65 Laval, Bromont, Quebec at the law office of Carleton Monk, 584 - 2 Knowlton Road, Lac Brome, Quebec.

**A convenient and easy way to send your classified ad to The Record!**

E-MAIL:  
classad@sherbrookerecord.com

You can send it anytime, 7 in the morning or 10 at night, at your convenience! Publishing deadline: 12:30 p.m. the day before (example 12:30 p.m. Thursday for Friday publication). We accept Visa or Mastercard. To confirm reception of your ad or prices, call: (819) 569-9525 or 1-800-463-9525

365 Landscaping

• TOPSOIL/CRUSHED ROCK  
• HARDWOOD BUTTINGS  
• CONTAINER RENTALS

(819) 562-0212

POWELL

Friday, Feb. 3, 2006

North 02-03-06			
♠ K Q 5 2			
♥ 5 4			
♦ K Q J 10			
♣ A K Q			
West	East		
♠ J 10 9 8 6	♠ A 3	♥ K J 10 9 8 2	
♥ 6 3	♥ 8 6 3 2	♦ 7 5 4	
♦ A 9	♦ 9 6	♣ 7 5 4 2	
♣ J 10 8 3			
South			
♠ 7 4			
♥ A Q 7			
♦ 8 6 3 2			
♣ 7 5 4 2			
Dealer: East			
Vulnerable: Both			
South	West	North	East
Pass	Pass	Dbl.	Pass
3 ♣	Pass	3 ♥	Pass
3 NT	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♥ 6			

## Take the sting from their suit

By Phillip Alder

As we are all aware, no-trump contracts usually turn into a race. Each side is trying to establish winners, and the one that first sets up enough of them breaks the tape at the finish line.

In this deal, who should win? Against three no-trump, West leads the heart six and East plays his king.

South must advance with three clubs since two no-trump would show 10-12 points. But when North cue-bids three hearts to ask for a heart stopper, South has an easy three-no-trump rebid. (If North had hearts stopped, he would have bid three no-trump himself.)

If East has both missing aces, he would have opened one heart, not two. But if West has one of the aces and only two hearts — as the bidding suggests — the contract is makable as long as South ducks the first trick. Declarer wins the second heart and plays a diamond. Here, when West wins with his ace, he doesn't have another heart to lead.

If South wins the first trick and plays a diamond, West should step in with his ace and return his second heart, establishing East's hearts while East still has an entry in the spade ace.

Suppose declarer plays a spade at trick two. Then West should put up his jack to show his sequence. After declarer covers with dummy's queen, East can win with his ace and return a spade, establishing West's spades while West still has the diamond ace as an entry.

Finally, there is another parallel in this deal. If West's opening lead is the spade jack, declarer must play low from the dummy.

Friday, Feb. 3, 2006

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — A group of persons who haven't lived up to your expectations recently may do an about-face today. Where you were denied cooperation, you should now begin to find the support you need.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — Conditions in general look quite favorable for you today. The areas that show considerable advancements could concern your reputation and status. Make these your prime targets.

**ARIES** (March 21-April 19) — Creative involvements should prove to be pleasurable for you today if you select activities that stimulate your mental faculties and allow you to work with your mind and hands collectively.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Follow offbeat leads today to find merchandise that you've discovered to be a bit difficult to acquire. You're a good detective and you might find an item that could be rather outstanding.

**GEMINI** (May 21-June 20) — There are some improved conditions in the offing for you today where your social life is concerned. Don't be surprised if you start seeing lots of signals of increased popularity.

**CANCER** (June 21-July 22) — It will be the little things that could mean a lot today where your work is concerned. Take advantage of small opportunities; you'll later discover how important it was to do so.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Spin-offs stemming from your social affiliations could provide you with some valuable information today. Be extra attentive to what's being said whenever you're with a group.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — You might benefit in an unusual way today through the kindness of a family member or from one of your relative's contacts. What transpires could occur with minimum fanfare but with big results.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — If you've been a bit restless lately, today's a good day to get out and start moving around a bit. A short trip to a fresh venue where you can see new faces and sights may prove to be uplifting.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Don't despair if things haven't been going too well for you financially or professionally in the past couple of weeks. The wheel is always revolving and will be coming up to your turn again soon.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — You are now entering a brief cycle where you could be luckier than usual in enterprises that you originate, manage or recondition in some manner. Think big.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — If you start shoring up the foundation today regarding a matter that has been delayed for some time, you should be able to start to reap some of the desire results you expect.

## Your Birthday

Saturday, Feb. 4, 2006

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — You're apt to be quite proficient in matters that are meaningful to you materially today, but when it comes to handling people, you could tend to be dictatorial and completely bomb out.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — Any limitations you experience today are likely to be the result of your own negative thinking. You're capable of turning your attitude around, so take on a more optimistic, expansive outlook.

**ARIES** (March 21-April 19) — Owing to the fact that life is a two-way street, it's important that you be as equally generous to friends today as they are to you. If you are tight-fisted, you can expect them to be so as well.

**TAURUS** (April 20-May 20) — This is not one of the better days to request business favors from persons who you know socially. You'll find that you can do what needs doing without bringing them into the picture.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Set your sights high today, but don't take on any unreasonably lofty aspirations that are above your abilities. If you're realistic, no matter what you accomplish, you'll feel you've met your mark.

**CANCER** (June 21-July 22) — Experiment with new techniques or procedures today in matters where you are not getting the types of results you desire from traditional methods. You'll find one that'll work wonders.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Associates could have more influence over your actions today than you might like. Take control and do not let crapehangers cause you to reject your good ideas for their less effective ones.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Think twice before spontaneously promising to do something tough for another who can do it for him/herself. You'll think of a good reason to say "no" without sounding as if you don't care.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — If you are performing work for another today, be sure that you estimate the costs accurately. If you spot an overage that'll kill your profit, state the new charge right on the spot.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Should you and your mate have a disagreement today, make amends as quickly as you can. By doing so, you'll turn around what would have been a bad day into something wonderful.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Someone who is being of help to you today needs encouragement and praise, not criticism. If you see this person making an error, find a nice way to direct the work in a new direction.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Affections of any sort are totally unnecessary today to win admirers. If you see others are unimpressed, don't turn it up, turn it off. Just be yourself and you'll have lots of fun.

Sunday, Feb. 5, 2006

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Unless everything goes your way today, you could be a rather difficult person to be around and get along with. If you see people starting to tread lightly around you, get angry at yourself.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — This could be one of those days where you could get overly emotional and nurse what you think is a slight. Not only will you put stress on you system, but on all those who are around you.

**ARIES** (March 21-April 19) — Unless you're extremely disciplined today in handling your finances and think before you buy, you are likely to waste your funds extravagantly on multiple things of little value. Be watchful.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Even though you know better, chances are you will go ahead and cause complications for yourself anyway today by acting against what you know to be right. You're asking for trouble.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Allowing self-doubts and indecisiveness to take hold of your mind will become a major flaw today. Instead of worrying about whether something will work, at least give it a shot.

**CANCER** (June 21-July 22) — Friends, or those with whom you associate, may impose upon you far more than usual today, or at least to you it may feel like they are. Smile anyway and don't make any unnecessary waves.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Unless you're careful today, it might be far easier for you to allow yourself to be influenced by those whose own lives are in disarray, simply because it takes less energy. Be your own person.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Before attempting a do-it-yourself project today be sure to understand and respect the hazards involved in the undertaking. If you're unaware, something unexpected could prove harmful.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — You could be so touchy or irritable today to the point you may regard almost all communication with others as a challenge instead of an exchange of ideas. Take command over your emotions.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — For the sake of harmony on the home front today, it is best not to make any demands of others that you wouldn't want made of you. If you're met with non-compliance, you've gone too far.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Several tasks you've neglected doing when you should have might stare you in the face today. The smaller ones may get a lick and a promise, but the bigger ones could cause real trouble.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Just because you were wasteful in the past and now might not be able to afford what some of your friends can is no reason to expect others to pay your way. You've made your bed, now lie in it.

CROSSWORDS

ACROSS

- 1 Bikini bomb
- 5 "Dear" advice-giver
- 9 Type size
- 14 Island near Java
- 15 Caribou hunting tribe
- 16 Element 54
- 17 Checkup
- 18 House of cookies?
- 19 African river
- 20 Coyote bio?
- 23 Crisis letters
- 24 Ultraviolet filter
- 25 Very small
- 27 Loc.
- 30 Wall St. wheeler-dealer
- 31 Having the least to do

- 35 Daisy relative
- 37 First garden
- 40 Sal's canal
- 41 Beater control?
- 44 Fast period
- 45 Q.E.D. word
- 46 Better to be with
- 47 Shiny fabric
- 49 Local pol.
- 51 Hughes' airline
- 52 McMahon and Ames
- 53 Secret agents
- 55 Marx follower?
- 58 Choice of surnames?
- 63 Cousteau invention
- 65 Whole-grain component
- 66 Strongly assert

- 21 Alabama city
- 22 Adlai's middle name
- 26 Oily resin
- 27 Ratchet latches
- 28 Milo of "The Verdict"
- 29 Work period
- 32 Upright
- 33 Tendon
- 34 Aquarium neon
- 36 \_\_\_ Lauder
- 38 Genetic matter, briefly
- 39 Allman Brothers album
- 42 One with character

- 43 Winning hit, e.g.
- 48 Playwright Albee
- 50 Big name in little trains
- 53 Glacially produced grooves
- 54 Marshy lowland
- 55 Skye or Wight
- 56 Con game
- 57 Remote button
- 59 Some PC's
- 60 Roman poet
- 61 Uncool kid
- 62 Novelist Zane
- 64 Cross or Blue

Thursday's Puzzle Solved

S	K	I	M		B	A	R	B	S		L	E	E	S		
A	N	N	E		A	L	E	R	T		I	N	K	Y		
R	I	M	E		N	A	D	I	A		E	D	E	N		
I	F	A	T		F	I	R	S	T		Y	O				
S	E	N	S	E	S		S	E	X		S	P	A			
					E	T	T	A			D	I	N	E	R	O
A	K	I	N		E	R	R	S			D	O	T	E	R	
D	O	N	O	T	R	E	C	E	D	E	D	I	E	T		
O	R	A	T	E		Y	E	A	R		E	N	N	A		
B	A	N	A	N	A		D	R	A	B						
E	N	E		O	D	A					F	R	A	N	C	E
					A	N	D	D	I	E	T	A	G	A	I	N
A	G	O	G		L	O	R	R	E		R	I	D	E		
L	U	R	E		E	R	A	S	E		E	V	E	R		
E	Y	E	D		D	E	N	T	S		E	E	R	O		

- 67 Subsequently
  - 68 Small rodents
  - 69 Pre-Euro currency
  - 70 Correct
  - 71 Satirist Mort
  - 72 Vortex
- DOWN
- 1 Genesis shepherd
  - 2 Metered vehicle
  - 3 Patron saint of Norway
  - 4 Outmoded copier, briefly
  - 5 Be an agent of
  - 6 Kodiak or grizzly
  - 7 Contradict
  - 8 Whoop
  - 9 Surpass
  - 10 Seinfeld's uncle
  - 11 Holiday chain?
  - 12 African nation
  - 13 Son of Seth

(C)2006 Tribune Media Services, Inc. 2/3/06

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17					18					19				
20				21					22		23			
			24					25		26				
27	28	29		30				31			32	33	34	
35			36			37	38	39			40			
41					42					43				
44				45						46				
47				48				49	50			51		
			52				53				54			
55	56	57		58		59					60	61	62	
63			64			65					66			
67						68					69			
70						71					72			

By James Sajdak 2/3/06

ACROSS

- 1 Resistance unit
- 4 Stripped down
- 8 Moved to a slanting position
- 14 Christie culprit, perhaps
- 16 Surfing the net
- 17 Constrictor snake
- 18 Subtle shade of meaning
- 19 Additional shootings
- 20 \_\_\_ the thought!
- 21 Mine cars
- 22 Cardinals' caps
- 24 WWII prison camp
- 27 Author Ambler
- 28 Clumsy one
- 31 Corrida calls

- 32 Long-time Dolphin
- 34 Wildebeest
- 35 Drum beat
- 37 School favorite
- 38 Defeats
- 40 Clumsy fellow
- 41 Asner and Wynn
- 42 Send out
- 43 Long scarves
- 45 Wages
- 48 Audible kiss
- 52 Lady of "The Raven"
- 53 Usable as proof
- 55 Danny of "Radio Days"
- 56 Casanova's son?
- 57 "Pippin" dancer

- 22 Glassy volcanic rocks
- 23 Glaswegians
- 25 Melodramatic lament
- 26 Countenance
- 28 Eyes lasciviously
- 29 Peculiar deviations
- 30 Old-time British soldiers
- 32 Handle roughly
- 33 Certifiers
- 36 Also
- 39 Marvel Comics man
- 43 Observe

- 44 Chic
- 46 Romeo and Juliet, for example
- 47 Kin of Tiger's woods
- 49 Head monk
- 50 Genetic duplicate
- 51 Attuned
- 53 Small bay
- 54 Currier's partner
- 55 Gardner of "The Barefoot Contessa"
- 56 Man with a salty wife?

Friday's Puzzle Solved

A	T	O	M		A	B	B	Y		E	L	I	T	E	
B	A	L	I		C	R	E	E		X	E	N	O	N	
E	X	A	M		T	O	L	L		C	O	N	G	O	
L	I	F	E	O	F	W	I	L	E	E	S	O	S		
				O	Z	O	N	E		W	E	E			
P	O	S		A	R	B				I	D	L	E	S	T
A	S	T	E	R		E	D	E	N		E	R	I	E	
W	H	I	S	K	M	A	N	A	G	E	M	E	N	T	
L	E	N	T		E	R	A	T		N	I	C	E	R	
S	A	T	E	E	N			A	L	D		T	W	A	
				E	D	S		S	P	I	E	S			
I	S	M		W	H	I	T	E	O	R	W	O	N	G	
S	C	U	B	A		B	R	A	N		A	V	E	R	
L	A	T	E	R		M	I	C	E		L	I	R	E	
E	M	E	N	D		S	A	H	L		E	D	D	Y	

- 58 Implication
  - 59 Take stock of
  - 60 Hardy girl
  - 61 Turner or Knight
- DOWN
- 1 Pictures of illusion
  - 2 Sharpener
  - 3 Mazda model
  - 4 Readers' mecca
  - 5 Meara or Archer
  - 6 Cincinnati team
  - 7 Notable time
  - 8 Skin cream
  - 9 Habituate
  - 10 One who braids
  - 11 Thin line motif
  - 12 Put in fetters
  - 13 Actress Sandra
  - 15 Con-man's tricks
  - 20 Sty occupant

1	2	3		4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
14				15						16				
17										18				
19								20						
21								22					23	
			24		25	26				27				
28	29	30		31					32	33				
34				35				36				37		
38				39				40				41		
42						43					44			
45					46	47				48		49	50	51
			52						53	54				
55								56						
57								58						
59								60				61		

By Josiah Breward 2/4/06

(C)2006 Tribune Media Services, Inc. 2/4/06

## Bad experience leaves reader confused

DEAR DR. GOTT: I am a white female, 65 years of age. One morning in early November, six months before my 65th birthday, I suddenly felt strange. My symptoms were, in rapid succession: a feeling of anxiety, chill, vertigo, violent vomiting and weakness. The weakness and almost total lack of control of my limbs made it difficult for my husband to get me into the car for the trip to the emergency room. I thought I was having a stroke. During the trip, my husband says I collapsed into a bundle beside him, clutching a "barf" bucket, alternately vomiting and praying aloud.



By Peter H. Gott, M.D.

At the emergency room, staff were waiting at the curb with a wheelchair, and I had to be all but lifted into the chair. I remained lucid the entire time and could answer questions, with some thickness of tongue, it seemed to me. A drip was started (Phenobarbital) and an EKG administered. My blood pressure was highly elevated, I had rapid nystagmus (eye fluttering), etc. One doctor quickly told me they thought I had a "virus in my brain," not unlike Bell's Palsy, which affects the face, and that it would probably last "about two weeks." I saw numerous staff doctors. Tests included several EKGs, lung X-rays, cross-section lung X-rays, a CAT scan and blood work. For three days, I was in a semi-darkened ICU room on an intravenous drip, nothing by mouth, with constant monitoring of my blood pressure, before I was released.

I was referred to and have seen a neurologist, a heart specialist because of my blood pressure and "something" that showed up on my EKG — "which may only have been caused by a breathing pattern," per the cardiologist — an ENT to rule out Meniere's. I had a heart sonogram, a stress test with another sonogram that showed my heart pumping "excellent" (sic), but some thickening of the heart muscle. An MRI of my head and spine were normal. When I saw the neurologist, after sophisticated testing that included a computer, goggles, rapid rotation, and warm and cold water in my ears, he diagnosed vestibular neuritis (inflammation of the hearing nerves). Recovery has been slow and difficult at best. The neurologist said symptoms shouldn't last longer than six months. It's now almost eight months, and while I'm much better, my gait is still off-balance — sometimes worse than others — my head still often feels as if there's a heavy weight in it, and I'm very tired. My life is truly restricted. It's as if my center of gravity has moved. I sometimes wander to one side or the other or even rock forward on my toes or back onto my heels. I try to walk one

mile every day. My double vision comes and goes, but this is not as frequent, and my eyesight in general is worse. I've seen my doctor several times, and he ordered more tests each time, as well as prescribed meclizine.

Our medical care and the medical facility are questionable at best, frightening at the worst. For instance, our beautiful, well-equipped hospital employs what I refer to privately as "rent-a-docs," doctors who come into our hospital and are called hospitalists. They are on duty for 36 hours and then fly back to wherever they came from. One hospitalist gave me a medical workup and wrote prescriptions. I saw him perhaps for 15 minutes. He left to "fly away," and his replacement hospitalist came in. He gave me a medical workup and wrote prescriptions. (I had six prescriptions, some of them duplicates.) How scary is that?! I do not mean to be irreverent or disrespectful, but it is very confusing. I got one bill for over \$300 from a doctor in the emergency room who stepped into my cubicle for perhaps five minutes, did not touch me, made no diagnosis and offered no opinion. Shortly thereafter, a second emergency room doctor (this one sporting a ponytail and inflated ego) came into my cubicle, made no diagnosis and did not touch me, but stood for perhaps 15 minutes regaling my husband, son, daughter-in-law, and me with stories about himself — and his bill was \$649. What are we to do?

Before the onset of this illness, I was retired, an active wife, mother, and grandma, playing ball and riding bikes with my three young grandsons, cooking/baking, planning family dinners, and always reacted on a moment's notice to meet any/all family members at local restaurants for dinner, etc. I climbed up and down to clean, worked in the yard, etc.

Please forgive me. I realize this letter is long and rambling, but any advice you can give me that might improve the outcome of my illness would be so very greatly appreciated. Your comments about the state of medical service in areas such as ours would also be welcome.

DEAR READER: I am printing your letter in its entirety because it is an articulate summation of what was obviously an alarming experience, made worse by a lack of medical consistency. Vestibular neuritis is a disabling affliction because it affects the inner ear, which controls balance and other sensations.

It appears that you have had thorough and appropriate medical examinations and attention from suitable specialists. Therefore, I'm afraid that you will need to take your medicine and be patient. The symptoms of vestibular neuritis often take several months to clear up. No one knows the cause of this disorder, so treatment is, unfortunately, largely nonspecific. For example, it is not universally accepted as effective, in

contrast to antibiotic therapy for a strep throat.

I'm truly sorry you had a bad experience; that must have been frightening. Perhaps you should address the issue of hospitalists with your private physician. In my experience, hospitalists are a welcome addition to aid in the care of seriously ill patients. If yours failed the test — as they appear to have done — personnel changes are certainly in order. Your hospital should not hire doctors who behave badly and grossly overcharge. Aside from being inappropriate in billing, such doctors could well attract lawsuits against the hospital. Your hospital appear to need hospitalists who feel comfortable becoming valuable members of the medical community, rather than catch-as-catch-can cowboy hospitalists, as you characterized them.

Medical follow-up after an experience with a serious illness is vital. Your primary care physician — or someone in his stead, not a 36-hour doc — is necessary because someone has to monitor the situation, adjust the medications, supervise further testing and simply be there for you.

Doctor Gott is a practicing physician and the author of the new book "Live Longer, Live Better" (Quill Driver Books, www.quilldriverbooks.com; 1-800-605-7176).


Show  
you've really  
got heart.

Give us a hand  
by becoming  
a volunteer  
for the Heart and  
Stroke Foundation  
and help fight the  
#1 cause of death  
in Québec.

1 888 473-4636



HEART  
AND STROKE  
FOUNDATION  
OF QUÉBEC



# EXPO habitat

February 2 to 5 2006  
CENTRE EXPO-SHERBROOKE  
Behind the Palais des sports - Free parking

70 exhibitors under one roof!

Discover new trends and innovations in construction, decorating and landscaping!

### Attractions

**The New House Corner**  
The new house is making a noticeable comeback at this year's Expo habitat! Looking for a contractor to build your dream home? The New House Corner - sponsored in part by Gomaison.com - is the ideal place to make an informed decision.

**Gaston Côté's Cozy Corner**  
For decorating ideas, the Groupe Gaston Côté has designed two very inspiring areas for relaxing! These completely furnished designs will give you a glimpse of new decorating trends for 2006.

**The Desjardins Terrace**  
Feel a hint of summer at the Terrace Desjardins... complete with a rushing waterfall! Sponsored by the Centre financier aux entreprises Desjardins de l'Estrie.

**MICCA Paint Decorating Workshops**  
Don't miss MICCA Paint's workshops and decorating tips, including... Wipe-on stains, faux-finishes, window dressings, and more.  
Thursday at 7 p.m., Friday at 1:30 p.m. and Saturday at 10:30 a.m.

Hours		Rates	
Thursday, February 2	5 to 10 p.m.	Adults	\$8
Friday, February 3	noon to 10 p.m.	55 years and over	\$7
Saturday, February 4	10 a.m. to 10 p.m.	12 years and under*	Free
Sunday, February 5	10 a.m. to 5 p.m.	*accompanied by an adult - includes Taxes	

Sponsored by:

